Piper Cub
J3C-65/L-4

Pilot's Operating Handbook

Airplane Serial:	12847
Airplane Regist. No.:	HB-OAG
Airplane built:	1944
Revision Date:	20.5.2015
Creation Date:	20.5.2015
Created by:	MFGL

Offair Form. No. FM-B 1. 1

SCHWEIZERISCHE EIDGE-NOSSENSCHAFT	CONFEDERATION SUISSE	CONFEDERAZIONE SVIZZERA	SWISS CONFEDERATION
Eidgenössisches Luftamt	Office Fédéral de l'Air	Ufficio Aeronautico Federale	Federal Air Office

FLUGHANDBUCH	MANUEL DE VOL	MANUALE DI VOLO	FLIGHT MANUAL
für das Luftfahrzeug	pour l'aéronef	per l'aeromobile	for the aircraft

HB - OAG

1 VHF-Com. I
1 VHF-Com. II
2 Radiokompasse bezw. 1 Radiokompass und 1 VHF-Nav.
1 Marker-Empfänger

8.4 Instrumentenflüge bei Nacht, zusätzlich zu 8.3 (sofern hiefür zugelassen)

die besondere Ausrüstung für Ueberlandflüge mit Sicht bei Nacht (siehe Ziffer 8.2)

8.5 Instrumentenflüge unter Vereisungsbedingungen zusätzlich zu 8.3 bezw. 8.4 (sofern hiefür zugelassen)

1 komplette Enteisungsanlage gegen leichte bezw. mittelschwere Vereisung

8.6 Längere Flüge über Wasser entsprechend der Flugart zusätzlich:

Schwimmwesten, Rettungsschlauchboot, Seenotsender

8.7 Flüge über unerschlossenen Gebieten

eine den Verhältnissen angepasste zusätzliche Ausrüstung

8.8 Höhenflüge entsprechend der Flugart zusätzlich:

1 Höhenatmungsanlage mit entsprechendem Vorrat an Medizinalsauerstoff

1 VHF-Com. I
1 VHF-Com. II
2 radio-compas resp. 1 radio-compas et 1 VHF-Nav.
1 récepteur de radio-balises

8.4 Vols aux instruments de nuit, supplément au chiffre 8.3 (si autorisés)

Equipement spécial pour vols à vue de nuit hors du voisinage immédiat des aérodromes (voir chiffre 8.2)

8.5 Vols IFR par conditions de givrage supplément au chiffre 8.3 resp. 8.4 (si autorisés)

1 installation complète de dégivrage contre léger et moyen givrage

8.6 Vols d'une certaine durée au-dessus de l'eau équipement suppl. en fonction du genre de vol:

Vestes de sauvetage, canot pneumatique, émetteur de secours

8.7 Vols au-dessus de territoires non civilisés

un équipement adéquat en fonction du genre de vol

8.8 Vols d'altitude équipement supplémentaire en fonction du genre de vol:

1 inhalateur d'oxygène avec réserve d'oxygène médicinal

1 VHF-Com. I
1 VHF-Com. II
2 radio-bussole risp. 1 radio-bussola e 1 VHF-Nav.
1 ricevitore per radiofuochi (marker)

8.4 Voli strumentali notturni, complemento alla cifra 8.3 (se autorizzati)

Equipaggiamento speciale per voli a vista notturni al di fuori delle zone d'immediata vicinanza degli aerodromi (vedi cifra 8.2)

8.5 Voli strumentali in condizioni di formazione di ghiaccio complemento alla cifra 8.3 risp. 8.4 (se autorizzati)

1 impianto completo antighiaccio per congelamenti leggeri e medi

8.6 Voli al di sopra dell'acqua di una certa durata equipaggiamento suppl. in funzione del genere di volo:

Veste di salvataggio, canotti pneumatici, trasmittente di soccorso

8.7 Voli al di sopra di territori selvaggi

Equipaggiamento adequato in funzione del genere di volo

8.8 Voli d'altitudine equipaggiamento supplementare in funzione del genere di volo:

1 inalatore d'ossigeno con riserva d'ossigeno medicinale

1 VHF-Com. I
1 VHF-Com. II
2 radio compass resp. 1 radio compass and 1 VHF-Nav.
1 marker-receiver

8.4 Instrument flights by night, in addition to 8.3 (if authorized)

the special equipment for cross-country flights with visibility by night (see fig. 8.2)

8.5 Instrument flights in icing conditions in addition to 8.3 resp. 8.4 (if authorized)

1 complete de-icing system for light resp. moderate icing

8.6 Long flights above water according to kind of flight, in addition:

Life vests, life boat, emergency radio

8.7 Flights above undeveloped territories

additional equipment appropriate to the circumstances

8.7 Altitude flights according to kind of flight, in addition:

1 oxygen apparatus with appropriate supply of medicinal oxygen

Offair Form. No. FM-B1.2

HB- Piper J3C ~~85~~

HAUPTDATEN DES LUFTFAHRZEUGS - DATES PRINCIPALES DE L'AERONEF
DATI PRINCIPALI DELL'AEROMOBILE - MAIN DATA OF THE AIRCRAFT

Art des Luftfahrzeugs	Genre d'aéronef	Genere d'aeromobile	Type of aircraft		
Flugzeug	Avion	Aeroplano	Airplane	:	[x]
Hubschrauber	Hélicoptère	Elicottero	Helicopter	:	[ ]
.....	.....	.....	.....	:	[ ]
Luftfahrzeug	Aéronef	Aeromobile	Aircraft		
Baumuster	Type	Tipo	Type	:	Piper J3
Hersteller und Werk-Nr.	Constructeur et no. de fabr.	Costruttore e n° di fabbr.	Manufacturer and serial-no.	:	s. Lufttüchtigkeitsausweis - v. Certificat de Navigabilité - v. Certificato di Navigabilità - s. Certificate of Airworthiness
Baujahr	Année de construction	Anno di costruzione	Year of construction	:	
Fahrwerk	Train d'atterrissage	Carrello	Landing gear		
Räder	Roues	Ruote	Wheels	:	[x]
Schwimmer	Flotteurs	Galleggianti	Floats	:	[ ]
Ski	Ski	Sci	Skis	:	[ ]
.....	.....	.....	.....	:	[ ]
Gewicht und Abmessungen	Poids et dimensions	Peso e dimensioni	Weight and dimensions		
Höchstgewicht	Poids maximum	Peso massimo	Maximum weight	:	~~550~~ 580 kg
Spannweite (Breite)	Envergure (Largeur)	Apertura (Larghezza)	Span (Width)	:	10,75 m
Länge	Longueur	Lunghezza	Length	:	6,80 m
Höhe (Ruhelage)	Hauteur (position de repos)	Altezza (stato di quiete)	Height (state of rest)	:	2,05 m
Motore	Moteurs	Motore	Engines		
Anzahl und Baumuster	Nombre et type	Numero e tipo	Number and type	:	1 Continental ~~A-65~~ ~~C-85~~ O-200-A
Nennleistung je	Puissance nominale, chacun	Potenza nominale, singola	Normal rated power, each	:	~~65 PS~~ ~~85~~ 100 PS-CV-CV-HP
Propeller (Rotore)	Hélices (Rotors)	Eliche (Rotori)	Propellers (Rotors)		
Anzahl und Baumuster	Nombre et type	Numero e tipo	Number and type	:	1 (Sensenich, Infanger oder Beech) oder gleichwertig / ou équivalent / o equivalenti / or equivalent
Anzahl Blätter je	Nombre de pales, chacun	Numero di pale, singola	Number of blades, each	:	2
Durchmesser	Diamètre	Diametro	Diameter	:	~~ca. 1,85 m~~
Steigung	Pas	Passo	Pitch	:	~~ca. 1,05 m~~
fest	fixe	fisso	locked	:	[x]
verstellbar	réglable	regolabile	variable	:	[ ]
Rechnungswerte	Valeurs de calculation	Valori di calcolazione	Design values		
Flächenbelastung	Charge alaire	Carico alare	Wing loading	:	~~33,1~~ ~35 kg/m2
Leistungsbelastung	Poids au cheval	Peso per CV	Power loading	:	~~8,5~~ 6,8 kg/PS-CV-CV-HP

Anmerkung - Remarques - Osservazioni - Remarks:

[x] zutreffend - oui - si - yes
[ ] nichtzutreffend - non - no - no

Photo siehe Rückseite - Photo voir verso - Foto vedi a tergo - Photo see overleaf

LA-50.12 V-X.59

Offair Form. No. FM-B1.2

(Rückseite - Verso - Tergo - Overleaf)

Photographie - Photographie - Fotografía - Photography

min. 8 x 10 cm

LA-50.12 R-X.60

HB - OAG

ZULÄSSIGE VERWENDUNG UND GRENZEN	EXPLOITATION AUTORISEE ET LIMITES	USO AUTORIZZATO E LIMITE	AUTHORIZED USE AND LIMITS	Luftüchtigkeitskategorie / Catégorie de navigabilité / Categoria di navigabilità / Airworthiness category a)			
				Normal / Normal / Normale / Normal		Kunstflug / Acrobatie / Acrobatico / Acrobatic	
				privat / privé / privato / private	gewerblich / commercial / commerciale / commercial	beschränkt / restraint / limitato / limited	voll / illimité / illimitato / unlimited
Dieses Luftfahrzeug darf unter Beachtung der erforderlichen Mindestausrüstung (siehe Ziffer 8) für folgende Arten von Flügen verwendet werden:	Pour autant que les conditions minima d'équipement soient remplies, cet aéronef peut être utilisé pour les vols suivants:	In quanto le condizioni minime d'equipaggiamento sono adempite, il presente aeromobile puo essere usato per i voli seguenti:	This aircraft may be used for the following flights when the minimum equipment required (see fig. 8) is available:				
- für Sichtflüge	- pour vols à vue	- per voli con visibilità	- for visual flights				
- bei Tag	- de jour	- diurni	- by day	X	☐	☐	☐
- Schleppflüge	- vols de remorquage	- voli di rimorchio	- towing	☐			
- Arbeitsflüge	- vols utilitaires	- voli utilitari	- utility flights	☐	☐		
- Fallschirmabsprünge	- sauts de parachutistes	- lancio di paracadutisti	- parachute jumps	☐	☐		
- bei Nacht	- de nuit	- notturni	- by night	☐	☐		
- in Platznähe	- dans le voisinage de l'aérodrome	- nelle vicinanze dell'aerodromo	- in the neighbourhood of the airfield	☐			
- Ueberlandflüge	- vols hors du voisinage immédiat de l'aérodrome	- voli al di fuori delle zone d'immediata vicinanza dell'aerodromo	- cross-country flights	☐			
- für Instrumentenflüge	- pour vols aux instruments	- per voli strumentali	- for instrument flights				
- bei Tag	- de jour	- diurni	- by day	☐	☐		
- bei Nacht	- de nuit	- notturni	- by night	☐	☐		
- unter leichten Vereisungsbedingungen	- dans des conditions de léger givrage	- in condizioni di leggera formazione di ghiaccio	- in minor icing conditions	☐	☐		
- unter mittelschweren Vereisungsbedingungen	- dans des conditions moyennes de givrage	- in condizioni medie di formazione di ghiaccio	- in moderate icing conditions	☐	☐		
.....	.....	.....	.....	☐	☐		

Bei der vorgenannten Verwendung sind nachstehende Grenzen zu beachten:

1. Mindestbesatzung:
   1 Pilot (sofern zugelassen, für gewerbliche Personenbeförderung nach Instrumentenflugregeln und ohne Steuerautomat verwendet, hierfür 2 Piloten erforderlich)

Si l'aéronef est utilisé comme indiqué ci-dessus, les limites suivantes doivent être respectées:

1. Equipage minimum:
   1 pilote (avec autorisation, pour vols commerciaux de passagers IFR et sans pilote automatique: 2 pilotes)

Se l'aeromobile e usato come anzidetto devono essere osservati i limiti seguenti:

1. Equipaggio minimo:
   1 pilota (con autorizzazione, per voli commerciali IFR di passeggeri e senza pilota automatico: 2 piloti)

If used as mentioned before, the following limitations must be observed:

1. Minimum crew:
   1 pilot (if authorized, for commercial transport of persons when operating in accordance with instrument flight rules and used without automatic pilot, 2 pilots are required)

a) Anmerkung: Begriffsbestimmungen siehe Ziffer 9

a) Observation: Définitions voir chiffre 9

Note: Definizioni vedi cifra 9

a) Remark: Definitions see fig. 9

Fortsetzung siehe Rückseite

Suite voir au verso

Continuazione vedi a tergo

To be continued overleaf

Offair Form. No. FM-B2.1.1

(Rückseite - Verso - Tergo - Overleaf)

Luftüchtigkeitskategorie / Catégorie de navigabilité / Categoria di navigabilita / Airworthiness category		
Normal / Normal / Normale / Normal	Kunstflug / Acrobatie / Acrobatico / Acrobatic: beschränkt / restreint / limitato / limited	Kunstflug / Acrobatie / Acrobatico / Acrobatic: voll / illimité / illimitato / unlimited

2. Höchstanzahl-Insassen (inkl. Besatzung) mit folgenden Ausnahmen:

- Schleppflüge
- Arbeitsflüge
- gewerbliche Instrumentenflüge

siehe besondere Zulassungen auf separaten Seiten

2. Nombre max. de passagers (équipage compris) excepté:

- vols de remorquage
- vols utilitaires
- vols commerciaux IFR

voir autorisations spéciales sur pages séparées

2. Numero mass. di passeggeri (equipaggio compreso) con le eccezioni seguenti:

- voli di rimorchio
- voli utilitari
- voli commerciali IFR

vedi autorizzazioni speciali sulle pagine separate

2. Max. number of occupants (incl. crew) with the following exceptions:

- towing
- utility flights
- commercial instrument flights

see special authorizations on separate pages

Normal	Kunstflug beschränkt	Kunstflug voll
2	-	-
-	-	-

3. Höchstgewichte mit den gleichen Ausnahmen wie die vorangehende Ziffer 2, sofern durch Flugleistungen und Flugplatzausmasse nicht einschränkender begrenzt (siehe Abschnitt B4):

3. Poids max. avec les mêmes exceptions que sous chiffre 2 pour autant que les performances et les dimensions de l'aérodrome n'imposent des restrictions (voir chapitre B4):

3. Peso massimo con le stesse eccezioni come alla cifra 2 in quanto il rendimento e le dimensioni dell'aerodromo non impongano restrizioni (vedi capitolo B4):

3. Max. weights with the same exceptions as in paragrap 2, if not more limited by flight performances and aerodrome dimensions (see section B4):

Normal	Kunstflug beschränkt	Kunstflug voll
550 kg	-	-

4. Lastvielfache: positiv: / negativ:

4. Facteurs de charge: positif: / négatif:

4. Fattore di carico: positivo: / negativo:

4. Load factors: positive: / negative:

Normal	Kunstflug beschränkt	Kunstflug voll
4,1	-	-
-1,5	-	-

5. Schwerpunktsbereich: (siehe unter Abschnitt B5: Beladung)

5. Domaine de centrage: (voir chapitre B5: charge)

5. Limitazioni di baricentro: (vedi capitolo B5: carico)

5. Limits of center of gravity: (see section B5: Loading)

6. Geschwindigkeiten:

6. Vitesses:

6. Velocità:

6. Speeds:

	Kn	mph	km/h
- Höchstzulässige Geschwindigkeit (roter Strich) / - Vitesse max. autorisée (ligne radiale rouge) / - Velocità massima ammessa (linea rossa) / - Max. allowable speed (red line)	106	122	196
- Vorsichtsbereich (gelber Bogen) / - Domaine où la prudence est de rigueur (arc de cercle jaune) / - Dominio in cui la prudenza è di rigore (arco giallo) / - Caution range (yellow arc)	78-105	90-121	144-195
- Normalbereich (grüner Bogen) / - Utilisation normale (arc de cercle vert) / - Uso normale (arco verde) / - Normal range (green arc)	46-78	53-90	85-144
- Landeklappenbereich (weisser Bogen) bis .... ° Landeklappenstellung / - Volets sortis (arc de cercle blanc) jusqu'a .... ° de braquage / - Flab abbassate (arco bianco) Flab abbassate fino a .... ° / - Flap operating range (white arc) up to .... ° flap position	-	-	-
bis .... ° Landeklappenstellung / jusqu'a .... ° de braquage / Flab abbassate fino a .... ° / up to .... ° flap position			
- Sichere Mindestgeschwindigkeit (roter Strich) / - Vitesse min. de sécurité (ligne radiale rouge) / - Velocità min. di sicurezza (linea rossa) / - Safe min. speed (red line)	X		
- Höchstzulässige Geschwindigkeit mit ausgefahrenem Fahrwerk / - Vitesse max. autorisée avec train d'atterrissage sorti / - Velocità massima ammessa con carrello d'atterramento abbassato / - Max. allowable speed with landing gear extended	-	-	-

7. Triebwerkanlage (Muster siehe unter Abschnitt B1)

- Kraftstoffanlage (siehe unter Abschnitt B1)
- Kraftstoff: Flugbenzin mit einer Oktanzahl von mindestens:
- Kraftstoffvorratmesser (s. unter Abschn. B1)
- Schmierstoff: Flugmotorenoel:
- Drehzahlmesser:
  - Höchstzulässige Drehzahl (roter Strich):
  - Vorsichtsbereich (gelber Bogen):
  - Normalbereich (grüner Bogen):

7. Groupe motopropulseur (type voir chapitre B1)

- Système de carburant (voir chapitre B1)
- Carburant: benzine d'aviation d'indice d'octane min.:
- Jaugeur de carburant (voir chapitre B1)
- Lubrifiant: huile pour moteurs d'aviation:
- Tachymètre:
  - Régime max. autorisé (ligne rad. rouge):
  - Domaine où la prudence est de rigueur (arc de cercle jaune)
  - Utilisation normale (arc de cercle vert):

7. Gruppo motopropulsore (tipo vedi capitolo B1)

- Impianto del carburante (vedi capitolo B1)
- Carburante: benzina d'aviazione con numero d'ottano minimo di:
- Indicatore del livello del carburante (v.cap. B1)
- Lubrificante: olio per motori d'aviazione:
- Tachimetro:
  - Regime massimo ammesso (linea rossa):
  - Dominio in cui la prudenza è di rigore (arco giallo)
  - Uso normale (arco verde):

7. Power plant (type see section B1)

- Fuel system (see section B1)
- Fuel: aviation fuel with minimum octane number of:
- Fuel gauge (see section B1)
- Lubricant: aero engine oil:
- Tachometer:
  - Max. allowable rpm (red line):
  - Caution range (yellow arc):
  - Normal range (green arc):

- Fuel system		-	
- Fuel: aviation fuel with minimum octane number of:		73	
- Fuel gauge		-	
- Lubricant		-	
- Tachometer: Max. allowable rpm (red line)	A-65-1	2350	t/min (rpm)
	A-65-3, -12	2300	t/min (rpm)
Caution range (yellow arc)		-	t/min (rpm)
Normal range (green arc)	A-65-1	1800-2350	t/min (rpm)
	A-65-3, -12	1800-2300	

Fortsetzung siehe nächstes Blatt / Suite voir feuille suivante / Continuazione vedi foglio prossimo / Continuation see following sheet

LA-50.20 R XII.60

Offair Form. No. FM-B2.1.1

(Rückseite - Verso - Tergo - Overleaf)

Lufttüchtigkeitskategorie / Catégorie de navigabilité / Categoria di navigabilita / Airworthiness category		
Normal / Normal / Normale / Normal	Kunstflug / Acrobatie / Acrobatico / Acrobatic: beschränkt / restreint / limitato / limited	Kunstflug / Acrobatie / Acrobatico / Acrobatic: voll / illimité / illimitato / unlimited

2. Höchstanzahl-Insassen (inkl. Besatzung) mit folgenden Ausnahmen:
- Schleppflüge
- Arbeitsflüge
- gewerbliche Instrumentenflüge

siehe besondere Zulassungen auf separaten Seiten

2. Nombre max. de passagers (équipage compris) excepté:
- vols de remorquage
- vols utilitaires
- vols commerciaux IFR

voir autorisations spéciales sur pages séparées

2. Numero mass. di passeggeri (equipaggio compreso) con le eccezioni seguenti:
- voli di rimorchio
- voli utilitari
- voli commerciali IFR

vedi autorizzazioni speciali sulle pagine separate

2. Max. number of occupants (incl. crew) with the following exceptions:
- towing
- utility flights
- commercial instrument flights

see special authorizations on separate pages

	Normal	beschränkt / restreint / limitato / limited	voll / illimité / illimitato / unlimited
2. Max. number of occupants	2	-	-
	-	-	-

3. Höchstgewichte mit den gleichen Ausnahmen wie die vorangehende Ziffer 2, sofern durch Flugleistungen und Flugplatzausmasse nicht einschränkender begrenzt (siehe Abschnitt B4):
Mit mod. Fahrwerk

3. Poids max. avec les mêmes exceptions que sous chiffre 2 pour autant que les performances et les dimensions de l'aérodrome n'imposent des restrictions (voir chapitre B4):
avec train d'att. mod.

3. Peso massimo con le stesse eccezioni come alla cifra 2 in quanto il rendimento e le dimensioni dell'aerodromo non impongano restrizioni (vedi capitolo B4):
con carr. att. mod.

3. Max. weights with the same exceptions as in paragrap 2, if not more limited by flight performances and aerodrome dimensions (see section B4):
with M. L. G. mod.
(Syst. Dätwyler, Kuhn, Uetz)

	Normal	beschränkt / restreint / limitato / limited	voll / illimité / illimitato / unlimited
3. Max. weights	~~550 kg~~ 580 kg	-	-

4. Lastvielfache: positiv: / negativ:

4. Facteurs de charge: positif: / négatif:

4. Fattore di carico: positivo: / negativo:

4. Load factors: positive: / negative:

	Normal	beschränkt / restreint / limitato / limited	voll / illimité / illimitato / unlimited
4. positive	~~4,1~~ 3.8	-	-
4. negative	-1,5	-	-

5. Schwerpunktsbereich: (siehe unter Abschnitt B5: Beladung)

5. Domaine de centrage: (voir chapitre B5: charge)

5. Limitazioni di baricentro: (vedi capitolo B5: carico)

5. Limits of center of gravity: (see section B5: Loading)

6. Geschwindigkeiten:
- Höchstzulässige Geschwindigkeit (roter Strich)
- Vorsichtsbereich (gelber Bogen)
- Normalbereich (grüner Bogen)
- Landeklappenbereich (weisser Bogen)
  bis ....° Landeklappenstellung
  bis ....° Landeklappenstellung
- Sichere Mindestgeschwindigkeit (roter Strich)
- Höchstzulässige Geschwindigkeit mit ausgefahrenem Fahrwerk

6. Vitesses:
- Vitesse max. autorisée (ligne radiale rouge)
- Domaine où la prudence est de rigueur (arc de cercle jaune)
- Utilisation normale (arc de cercle vert)
- Volets sortis (arc de cercle blanc)
  jusqu'a ....° de braquage
  jusqu'a ....° de braquage
- Vitesse min. de sécurité (ligne radiale rouge)
- Vitesse max. autorisée avec train d'atterrissage sorti

6. Velocita:
- Velocità massima ammessa (linea rossa)
- Dominio in cui la prudenza e di rigore (arco giallo)
- Uso normale (arco verde)
- Flab abbassate (arco bianco)
  Flab abbassate fino a ....°
  Flab abbassate fino a ....°
- Velocità min. di sicurezza (linea rossa)
- Velocità massima ammessa con carrello d'atterramento abbassato

6. Speeds:
- Max. allowable speed (red line)
- Caution range (yellow arc)
- Normal range (green arc)
- Flap operating range (white arc)
  up to ....° flap position
  up to ....° flap position
- Safe min. speed (red line)
- Max. allowable speed with landing gear extended

	Kn	mph	km/h
6. Max. allowable speed (red line)	106	122	196
6. Caution range (yellow arc)	78-105	90-121	144-195
6. Normal range (green arc)	46 - 78	53 - 90	85-144
6. Flap operating range (white arc)	-	-	-
6. Safe min. speed (red line)	[X]		
6. Max. allowable speed with landing gear extended	-	-	-

7. Triebwerkanlage (Muster siehe unter Abschnitt B1)
- Kraftstoffanlage (siehe unter Abschnitt B1)
- Kraftstoff: Flugbenzin mit einer Oktanzahl von mindestens:
- Kraftstoffvorratmesser (s. unter Abschn. B1)
- Schmierstoff: Flugmotorenoel:
- Drehzahlmesser:
  - Höchstzulässige Drehzahl (roter Strich):
  - Vorsichtsbereich (gelber Bogen):
  - Normalbereich (grüner Bogen):

7. Groupe motopropulseur (type voir chapitre B1)
- Système de carburant (voir chapitre B1)
- Carburant: benzine d'aviation d'indice d'octane min.:
- Jaugeur de carburant (voir chapitre B1)
- Lubrifiant: huile pour moteurs d'aviation:
- Tachymètre:
  - Régime max. autorisé (ligne rad. rouge):
  - Domaine où la prudence est de rigueur (arc de cercle jaune)
  - Utilisation normale (arc de cercle vert):

7. Gruppo motopropulsore (tipo vedi capitolo B1)
- Impianto del carburante (vedi capitolo B1)
- Carburante: benzina d'aviazione con numero d'ottano minimo di:
- Indicatore del livello del carburante (v.cap. B1)
- Lubrificante: olio per motori d'aviazione:
- Tachimetro:
  - Regime massimo ammesso (linea rossa):
  - Dominio in cui la prudenza e di rigore (arco giallo)
  - Uso normale (arco verde):

7. Power plant (type see section B1)
- Fuel system (see section B1)
- Fuel: aviation fuel with minimum octane number of:
- Fuel gauge (see section B1)
- Lubricant: aero engine oil:
- Tachometer:
  - Max. allowable rpm (red line): O-200-A ~~A-65-1~~ ~~A-65-3, -12~~
  - Caution range (yellow arc):
  - Normal range (green arc): O-200-A ~~A-65-1~~ ~~A-65-3, -12~~

7. Fuel system	-		
7. Fuel	~~#~~ 80/87		
7. Fuel gauge	-		
7. Lubricant	-		
7. Max. allowable rpm (red line)	~~2350~~ ~~2300~~	2750	t/min (rpm)
7. Caution range (yellow arc)	-		t/min (rpm)
7. Normal range (green arc)	~~1900-2350~~ ~~1800-2300~~	2000 - 2750	t/min (rpm)

Fortsetzung siehe nächstes Blatt
Suite voir feuille suivante
Continuazione vedi foglio prossimo
Continuation see following sheet

LA-50.20 R XII.60

ZULÄSSIGE VERWENDUNG UND GRENZEN	EXPLOITATION AUTORISEE ET LIMITES	USO AUTORIZZATO E LIMITE	AUTHORIZED USE AND LIMITS
Dieses Luftfahrzeug darf unter Beachtung der erforderlichen Mindestausrüstung (siehe Ziffer 8) für folgende Arten von Flügen verwendet werden:	Pour autant que les conditions minima d'équipement soient remplies, cet aéronef peut être utilisé pour les vols suivants:	In quanto le condizioni minime d'equipaggiamento sono adempite, il presente aeromobile puo essere usato per i voli seguenti:	This aircraft may be used for the following flights when the minimum equipment required (see fig. 8) is available:
- für Sichtflüge	- pour vols à vue	- per voli con visibilità	- for visual flights
- bei Tag	- de jour	- diurni	- by day
- Schleppflüge	- vols de remorquage	- voli di rimorchio	- towing
- Arbeitsflüge	- vols utilitaires	- voli utilitari	- utility flights
- Fallschirmabsprünge	- sauts de parachutistes	- lancio di paracadutisti	- parachute jumps
- bei Nacht	- de nuit	- notturni	- by night
- in Platznähe	- dans le voisinage de l'aérodrome	- nelle vicinanze dell'aerodromo	- in the neighbourhood of the airfield
- Ueberlandflüge	- vols hors du voisinage immédiat de l'aérodrome	- voli al di fuori delle zone d'immediata vicinanza dell'aerodromo	- cross-country flights
- für Instrumentenflüge	- pour vols aux instruments	- per voli strumentali	- for instrument flights
- bei Tag	- de jour	- diurni	- by day
- bei Nacht	- de nuit	- notturni	- by night
- unter leichten Vereisungsbedingungen	- dans des conditions de léger givrage	- in condizioni di leggera formazione di ghiaccio	- in minor icing conditions
- unter mittelschweren Vereisungsbedingungen	- dans des conditions moyennes de givrage	- in condizioni medie di formazione di ghiaccio	- in moderate icing conditions
.....	.....	.....	.....

Lufttüchtigkeitskategorie / Catégorie de navigabilité / Categoria di navigabilità / Airworthiness category a)			
Normal / Normal / Normale / Normal		Kunstflug / Acrobatie / Acrobatico / Acrobatic	
privat / privé / privato / private	gewerblich / commercial / commerciale / commercial	beschränkt / restraint / limitato / limited	voll / illimité / illimitato / unlimited
X			

Bei der vorgenannten Verwendung sind nachstehende Grenzen zu beachten:	Si l'aéronef est utilisé comme indiqué ci-dessus, les limites suivantes doivent être respectées:	Se l'aeromobile e usato come anzidetto devono essere osservati i limiti seguenti:	If used as mentioned before, the following limitations must be observed:
1. Mindestbesatzung: 1 Pilot (sofern zugelassen, für gewerbliche Personenbeförderung nach Instrumentenflugregeln und ohne Steuerautomat verwendet, hierfür 2 Piloten erforderlich)	1. Equipage minimum: 1 pilote (avec autorisation, pour vols commerciaux de passagers IFR et sans pilote automatique: 2 pilotes)	1. Equipaggio minimo: 1 pilota (con autorizzazione, per voli commerciali IFR di passeggeri e senza pilota automatico: 2 piloti)	1. Minimum crew: 1 pilot (if authorized, for commercial transport of persons when operating in accordance with instrument flight rules and used without automatic pilot, 2 pilots are required)
a) Anmerkung: Begriffsbestimmungen siehe Ziffer 9	a) Observation: Définitions voir chiffre 9	Note: Definizioni vedi cifra 9	a) Remark: Definitions see fig. 9

Fortsetzung siehe Rückseite | Suite voir au verso | Continuazione vedi a tergo | To be continued overleaf

- Ladedruck-Anzeiger:	- Indicateur de pression d'admission:	- Indicatore della pressione d'ammissione:	- Manifold pressure indicator:	☐
- Höchstzulässiger Druck (roter Strich)	- Pression max. autorisée (ligne radiale rouge)	- Regime massimo ammeso (linea rossa)	- Max. allowable pressure (red line)	
- Vorsichtsbereich (gelber Bogen)	- Domaine ou la prudence est de rigueur (arc de cercle jaune)	- Dominio in cui la prudenza e di rigore (arco giallo)	- Caution range (yellow arc)	
- Normalbereich (grüner Bogen	- Utilisation normale (arc de cercle vert)	- Uso normale (arco verde)	- Normal range (green arc)	
- Schmierstoff-Thermometer	- Thermomètre d'huile	- Termometro dell'olio	- Lubricant thermometer	☒
- Höchstzulässige Temperatur (roter Strich)	- Temp. max. autorisée (ligne radiale rouge)	- Temperatura mass. ammessa (linea rossa)	- Max. allowable temperature (red line)	~~200~~ °F 215
- Mindesttemperatur (roter Strich)	- Température min. (ligne radiale rouge)	- Temperatura min. (linea rossa)	- Minimum temperature (red line)	100 °F
- Normalbereich (grüner Bogen zwischen roten Strichen)	- Utilisation normale (arc de cercle vert limité par les 2 lignes radiales rouges)	- Uso normale (arco verde tra due linee rosse)	- Normal range (green arc between red lines)	100 - ~~200~~ °F 215
- Zylinderkopf-Thermometer (soweit erforderlich)	- Thermomètre de tête de cylindre (si nécessaire)	- Termometro di testa di cilindro (se neccessario)	- Cylinder head temperature (as far as required)	☐
- Höchstzulässige Temperatur (roter Strich)	- Temp. max. autorisé (ligne radiale rouge)	- Temperatura mass. ammessa (linea rossa)	- Max. allowable temperature (red line)	
- Mindesttemperatur (roter Strich)	- Température min. (ligne radiale rouge)	- Temperatura min. (linea rossa)	- Minimum temperature (red line)	
- Normalbereich (grüner Bogen zwischen roten Strichen)	- Utilisation normale (arc de cercle vert limité par les 2 lignes radiales rouges)	- Uso normale (arco verde tra due linee rosse)	- Normal range (green arc between red lines)	
- Schmierstoff-Manometer	- Manomètre d'huile	- Manometro dell'olio	- Oil pressure indicator	☒
- Höchstzulässiger Druck (roter Strich)	- Pression max. autorisée (ligne radiale rouge)	- Pressione mass. consentita (linea rossa)	- Max. allowable pressure (red line)	~~40~~ psi 60
- Mindestdruck (roter Strich)	- Pression min. (ligne radiale rouge)	- Pressione min. (linea rossa)	- Minimum pressure (red line)	~~20~~ psi 30
- Normalbereich (grüner Bogen zwischen roten Strichen)	- Utilisation normale (arc de cercle vert limité par les 2 lignes radiales rouges)	- Uso normale (arco verde tra due linee rosse)	- Normal range (green arc between red lines)	30 - ~~40~~ psi 60
- Kraftstoff-Manometer (soweit erforderlich)	- Manomètre de carburant (si nécessaire)	- Manometro del carburante (se neccessario)	- Fuel pressure indicator (as far as required)	☐
- Höchstzulässiger Druck (roter Strich)	- Pression max. autorisée (ligne radiale rouge)	- Pressione mass. consentita (linea rossa)	- Max. allowable pressure (red line)	
- Mindestdruck (roter Strich)	- Pression min. (ligne radiale rouge)	- Pressione min. (linea rossa)	- Minimum pressure (red line)	
- Normalbereich (grüner Bogen zwischen roten Strichen)	- Utilisation normale (arc de cercle vert limité par les 2 lignes radiales rouges)	- Uso normale (arco verde tra due linee rosse)	- Normal range (green arc between red lines)	
8. Erforderliche Mindest-Ausrüstung, deren Betriebsbereitschaft zu Beginn des Fluges vorliegen muss für:	8. Equipement minimum obligatoire devant être prêt à fonctionner avant le vol:	8. Equipaggiamento minimo obbligatorio pronto al funzionamento avanti il volo:	8. Required minimum equipment ready for use at the beginning of the flight:	
8.1 Sichtflüge bei Tag:	8.1 Vols à vue de jour:	8.1 Voli diurni con visibilità:	8.1 Visual flights by day:	
1 Sitz mit Anschnallgurten pro Insasse	1 siège avec sangles d'attache par personne	1 seggio con cinghie di sicurezza per persona	1 seat with safety belts per occupant	☒
1 Fahrtmesser	1 indicateur de vitesse	1 indicatore di velocità	1 airspeed indicator	☒
1 Abkippwarngerät	1 indicateur de décrochage	1 segnalatore di stallo	1 stall warning indicator	☐
1 Höhenmesser	1 altimètre	1 altimetro	1 altimeter	☒
1 Magnetkompass mit zugehöriger Deviationstabelle	1 compas magnétique avec tabelle de déviation correspondante	1 bussola magnetica con rispettiva tavola di deviazione	1 magnetic compass with pertinent deviation table	☒
1 Kraftstoffmengenanzeiger für jeden Behälter	1 jaugeur de carburant par réservoir	1 indicatore del livello di carburante per serbatoio	1 fuel gauge per tank	☒
1 Drehzahlanzeiger pro Motor	1 tachymètre par moteur	1 tachimetro per motore	1 tachometer for each engine	☒
1 Ladedruckanzeiger pro Motor	1 indicateur de pression d'admission par moteur	1 indicatore di pressione d'ammissione per motore	1 manifold pressure indicator per engine	☐
1 Schmierstoffdruckanzeiger pro Motor	1 manomètre d'huile par moteur	1 manometro d'olio per motore	1 oil pressure indicator per engine	☒
1 Schmierstofftemperaturanzeiger pro Motor	1 thermomètre d'huile par moteur	1 termometro d'olio per motore	1 oil thermometer per engine	☒
1 Zylinderkopftemperaturanzeiger pro Motor	1 thermomètre de tête de cylindre par moteur	1 termometro di testa di cilindro per motore	1 cylinder head thermometer per engine	☐
1 Kraftstoffdruckanzeiger	1 manomètre de carburant	1 manometro di carburante	1 fuel pressure indicator	☐
1 Fahrwerkstellungsanzeiger	1 indicateur de position du train d'atterrissage	1 indicatore della posizione del carello d'atterramento	1 landing gear position indicator	☐
1 Landeklappenstellungsanzeiger	1 indicateur de position des volets d'atterrissage	1 indicatore della posizione dei flab d'atterramento	1 flaps position indicator	☐

Fortsetzung siehe Rückseite

Suite voir au verso

Continuazione vedi a tergo

To be continued overleaf

8.1.1 Schleppflüge, zusätzlich zu 8.1 (sofern hiefür zugelassen)

1 Schleppeinrichtung
1 Rückblickspiegel
1 Klinken-Rückmeldegerät
1 Zylinderkopftemperaturanzeiger pro Motor

8.1.2 Staffelflüge und Flüge mit Fallschirmabspringern zusätzlich zu 8.1

1 Fallschirm pro Insasse

8.1.3 Kunstflüge, zusätzlich zu 8.1 (sofern hiefür zugelassen)

1 Fallschirm pro Insasse (Anmerkung: Sitzanschnallgurten 4-teilig)
1 Beschleunigungsmesser

8.1.4 Flüge innerhalb von Kontrollzonen der Schweiz

Funkgerät erforderlich, soweit im AIP festge legt

8.1.5 Internationale gewerbliche Flüge zusätzlich zu 8.1 (sofern hiefür zugelassen)

1 VHF-Com. I

8.1.6 Tiefflüge bei Landwirtschaftshilfe zusätzlich zu 8.1 (sofern hiefür zugelassen)

Vierteilige Gurtung pro Insasse

8.2 Sichtflüge bei Nacht

8.2.1 in Flugplatznähe, zusätzlich zu 8.1 (sofern hiefür zugelassen)

1 Satz Positionslichter
1 Innenbeleuchtung
1 Handlampe

8.2.2 Ueberland, zusätzlich zu 8.2.1 (sofern hiefür zugelassen)

1 Landescheinwerfer

8.3 Instrumentenflüge bei Tag, zusätzlich zu 8.1 (sofern hiefür zugelassen)

2 Feinhöhenmesser, sofern es sich unter 8.1 um einen Grobhöhenmesser handelt
1 Variometer
1 Wendezeiger mit Scheinlot
1 künstl. Horizont
1 Kurskreisel (oder gleichwertig)
1 Instrument zur Funktionskontrolle der Kreiselinstrumente
1 Aussenluftthermometer
1 Uhr mit Sekundenzeiger
1 Autopilot für den gewerblichen Personentransport, sofern nicht 2-Piloten-Besatzung

Fortsetzung siehe nächstes Blatt

8.1.1 Vols de remorquage, supplément au chiffre 8.1 (si autorisés)

1 installation de remorquage
1 rétroviseur
1 indicateur pour chrochet de remorquage
1 thermomètre de tête de cylindre par moteur

8.1.2 Vols en formations et vols avec parachutistes supplément au chiffre 8.1

1 parachute par personne

8.1.3 Vols d'acrobatie, supplément au chiffre 8.1 (si autorisés)

1 parachute par personne (remarque: sangles d'attache en 4 parties)
1 accéléromètre

8.1.4 Vols à l'intérieur des zones de contrôle suisses

Radio obligatoire, si prescrit à l'AIP

8.1.5 Vols commerciaux internationaux supplément au chiffre 8.1 (si autorisés)

1 VHF-Com. I

8.1.6 Vols rasants pour l'agriculture supplément au chiffre 8.1 (si autorisés)

Sangles d'attache en 4 parties par personne

8.2 Vols à vue de nuit

8.2.1 Dans le voisinage immédiat des aérodromes, supplément au chiffre 8.1 (si autorisés)

Feux de position
Eclairage intérieur
1 lampe de poche

8.2.2 Hors du voisinage immédiat des aérodromes supplément au chiffre 8.2.1 (si autorisés)

1 phare d'atterrissage

8.3 Vols aux instruments de jour, supplément au chiff. 8.1 (si autorisés)

2 altimètres sensibles, s'il s'agit sous chiffre 8.1 d'un altimètre normal
1 variomètre
1 indicateur de virage avec bille
1 horizon artificiel
1 compas gyroscopique
1 instrument pour contrôle de fonctionnement des instruments gyroscopiques
1 thermomètre pour température extérieure
1 chronomètre avec trotteuse
1 autopilote pour vols commerciaux avec passagers pour autant qu'il n'y ait 2 pilotes à bord

Suite voir feuille suivante

8.1.1 Voli di rimorchio, complemento alla cif. 8.1 (se autorizzati)

1 dispositivo di rimorchio
1 specchio avvisztore
1 indicatore per gancio di rimorchio
1 termometro di testa di dilindro per motore

8.1.2 Voli in formazione e con paracadutisti complemento alla cifra 8.1

1 paracadute per persona

8.1.3 Voli acrobatici, complemento alla cifra 8.1 (se autorizzati)

1 paracadute per persona (nota: cinghie di sicurezza in quattro parti)
1 accelerometro

8.1.4 Voli all'interno delle zone svizzere di controllo

Radio obbligatoria, se prescritto nell'AIP

8.1.5 Voli commerciali internazionali complemento alla cifra 8.1 (se autorizzati)

1 VHF-Com. I

8.1.6 Voli radenti per il trattamento dell'agricoltura complemento alla cifra 8.1 (se autorizzati)

Cinghie di sicurezza in 4 parti per persona

8.2 Voli notturni con visibilità

8.2.1 Nelle immediate vicinanze degli aerodromi, complemento alla cifra 8.1 (se autorizzati),

Luci di posizione
Illuminazione interna
1 lampadina tascabile

8.2.2 Al di fuori delle zone d'immediata vicinanza degli aerodromi, compl. alla cif. 8.2.1 (se aut.)

1 faro d'atterramento

8.3 Voli strumentali diurni, complemento alla cifra 8.1 (se autorizzati)

2 altimetri di precisione, se alla cifra 8.1 si tratta di un altimetro normale
1 variometro
1 indicatore di virata con biglia
1 orizzonte artificiale
1 bussola giroscopica
1 strumento per il controllo del funzionamoento degli strumenti giroscopici
1 termometro per la temperatura esterna
1 cronometro con lancetta per i secondi
1 autopilota per voli commerciali con passeggeri in quanto non ci sia un equipaggio di 2 piloti a bordo

Continuazione vedi foglio prossimo

8.1.1 Towing, in addition to 8.1 (if authorized)

1 towing system
1 retrospect mirror
1 towing hook indicator
1 cylinder head thermometer per engine

8.1.2 Squadron flights and flights with parachutists in addition to 8.1

1 parachute per occupant

8.1.3 Acrobatic flights, in addition to 8.1 (if authorized)

1 parachute per occupant (note: seat safety belts consisting of 4 parts)
1 accelerometer

8.1.4 Flights within control zones of Switzerland

Radio necessary, if prescribed in the AIP

8.1.5 International commercial flights in addition to 8.1 (if authorized)

1 VHF-Com. I

8.1.6 Low-level flights for agriculture in addition to 8.1 (if authorized)

Safety belts consisting of 4 parts per occupant

8.2 View flights by night

8.2.1 In the neighbourhood of airfields, in addition to 8.1 (if authorized)

Navigation lights
Interior lights
1 torch

8.2.2 Cross-country flights, in addition to 8.2.1 (if authorized)

1 landing light

8.3 Instrument flights by day, in addition to 8.1 (if authorized)

2 sensitive altimeters, if in 8.1 a non-sensitive altimeter is contained
1 variometer
1 turn and bank indicator with log
1 artificial horizon
1 directional gyro
1 instrument for functioning check of gyroscopic device
1 outside air thermometer
1 clock with second-hand
1 auto pilot for commercial transport of persons, if the crew does not consist of 2 pilots

Continuation see following sheet

- Ladedruck-Anzeiger:	- Indicateur de pression d'admission:	- Indicatore della pressione d'ammissione:	- Manifold pressure indicator:	☐
- Höchstzulässiger Druck (roter Strich)	- Pression max. autorisée (ligne radiale rouge)	- Regime massimo ammeso (linea rossa)	- Max. allowable pressure (red line)	
- Vorsichtsbereich (gelber Bogen)	- Domaine ou la prudence est de rigueur (arc de cercle jaune)	- Dominio in cui la prudenza e di rigore (arco giallo)	- Caution range (yellow arc)	
- Normalbereich (grüner Bogen	- Utilisation normale (arc de cercle vert)	- Uso normale (arco verde)	- Normal range (green arc)	
- Schmierstoff-Thermometer	- Thermomètre d'huile	- Termometro dell'olio	- Lubricant thermometer	☒
- Höchstzulässige Temperatur (roter Strich)	- Temp. max. autorisée (ligne radiale rouge)	- Temperatura mass. ammessa (linea rossa)	- Max. allowable temperature (red line)	200 °F
- Mindesttemperatur (roter Strich)	- Température min. (ligne radiale rouge)	- Temperatura min. (linea rossa)	- Minimum temperature (red line)	100 °F
- Normalbereich (grüner Bogen zwischen roten Strichen)	- Utilisation normale (arc de cercle vert limité par les 2 lignes radiales rouges)	- Uso normale (arco verde tra due linee rosse)	- Normal range (green arc between red lines)	100 - 200 °F
- Zylinderkopf-Thermometer (soweit erforderlich)	- Thermomètre de tête de cylindre (si nécessaire)	- Termometro di testa di cilindro (se neccessario)	- Cylinder head temperature (as far as required)	☐
- Höchstzulässige Temperatur (roter Strich)	- Temp. max. autorisé (ligne radiale rouge)	- Temperatura mass. ammessa (linea rossa)	- Max. allowable temperature (red line)	
- Mindesttemperatur (roter Strich)	- Température min. (ligne radiale rouge)	- Temperatura min. (linea rossa)	- Minimum temperature (red line)	
- Normalbereich (grüner Bogen zwischen roten Strichen)	- Utilisation normale (arc de cercle vert limité par les 2 lignes radiales rouges)	- Uso normale (arco verde tra due linee rosse)	- Normal range (green arc between red lines)	
- Schmierstoff-Manometer	- Manomètre d'huile	- Manometro dell'olio	- Oil pressure indicator	☒
- Höchstzulässiger Druck (roter Strich)	- Pression max. autorisée (ligne radiale rouge)	- Pressione mass. consentita (linea rossa)	- Max. allowable pressure (red line)	40 psi
- Mindestdruck (roter Strich)	- Pression min. (ligne radiale rouge)	- Pressione min. (linea rossa)	- Minimum pressure (red line)	20 psi
- Normalbereich (grüner Bogen zwischen roten Strichen)	- Utilisation normale (arc de cercle vert limité par les 2 lignes radiales rouges)	- Uso normale (arco verde tra due linee rosse)	- Normal range (green arc between red lines)	30 - 40 psi
- Kraftstoff-Manometer (soweit erforderlich)	- Manomètre de carburant (si nécessaire)	- Manometro del carburante (se neccessario)	- Fuel pressure indicator (as far as required)	☐
- Höchstzulässiger Druck (roter Strich)	- Pression max. autorisée (ligne radiale rouge)	- Pressione mass. consentita (linea rossa)	- Max. allowable pressure (red line)	
- Mindestdruck (roter Strich)	- Pression min. (ligne radiale rouge)	- Pressione min. (linea rossa)	- Minimum pressure (red line)	
- Normalbereich (grüner Bogen zwischen roten Strichen)	- Utilisation normale (arc de cercle vert limité par les 2 lignes radiales rouges)	- Uso normale (arco verde tra due linee rosse)	- Normal range (green arc between red lines)	
8. Erforderliche Mindest-Ausrüstung, deren Betriebsbereitschaft zu Beginn des Fluges vorliegen muss für:	8. Equipement minimum obligatoire devant être prêt à fonctionner avant le vol:	8. Equipaggiamento minimo obbligatorio pronto al funzionamento avanti il volo:	8. Required minimum equipment ready for use at the beginning of the flight:	
8.1 Sichtflüge bei Tag:	8.1 Vols à vue de jour:	8.1 Voli diurni con visibilità:	8.1 Visual flights by day:	
1 Sitz mit Anschnallgurten pro Insasse	1 siège avec sangles d'attache par personne	1 seggio con cinghie di sicurezza per persona	1 seat with safety belts per occupant	☒
1 Fahrtmesser	1 indicateur de vitesse	1 indicatore di velocità	1 airspeed indicator	☒
1 Abkippwarngerät	1 indicateur de décrochage	1 segnalatore di stallo	1 stall warning indicator	☐
1 Höhenmesser	1 altimètre	1 altimetro	1 altimeter	☒
1 Magnetkompass mit zugehöriger Deviationstabelle	1 compas magnétique avec tabelle de déviation correspondante	1 bussola magnetica con rispettiva tavola di deviazione	1 magnetic compass with pertinent deviation table	☒
1 Kraftstoffmengenanzeiger für jeden Behälter	1 jaugeur de carburant par réservoir	1 indicatore del livello di carburante per serbatoio	1 fuel gauge per tank	☒
1 Drehzahlanzeiger pro Motor	1 tachymètre par moteur	1 tachimetro per motore	1 tachometer for each engine	☒
1 Ladedruckanzeiger pro Motor	1 indicateur de pression d'admission par moteur	1 indicatore di pressione d'ammissione per motore	1 manifold pressure indicator per engine	☐
1 Schmierstoffdruckanzeiger pro Motor	1 manomètre d'huile par moteur	1 manometro d'olio per motore	1 oil pressure indicator per engine	☒
1 Schmierstofftemperaturanzeiger pro Motor	1 thermomètre d'huile par moteur	1 termometro d'olio per motore	1 oil thermometer per engine	☒
1 Zylinderkopftemperaturanzeiger pro Motor	1 thermomètre de tête de cylindre par moteur	1 termometro di testa di cilindro per motore	1 cylinder head thermometer per engine	☐
1 Kraftstoffdruckanzeiger	1 manomètre de carburant	1 manometro di carburante	1 fuel pressure indicator	☐
1 Fahrwerkstellungsanzeiger	1 indicateur de position du train d'atterrissage	1 indicatore della posizione del carello d'atterramento	1 landing gear position indicator	☐
1 Landeklappenstellungsanzeiger	1 indicateur de position des volets d'atterrissage	1 indicatore della posizione dei flab d'atterramento	1 flaps position indicator	☐

Fortsetzung siehe Rückseite

Suite voir au verso

Continuazione vedi a tergo

To be continued overleaf

CHECKLIST

1. Kontrolle vor dem Anlassen

Bordakten (Vollständigkeit, Gültigkeit)	- kontrolliert
Flugbereitschafts-Meldung	- kontrolliert
Benzin- und Oelmenge (Deckel)	- kontrolliert
Aeussere Kontrolle	- durchgeführt
Ausrüstung (Vollständigkeit)	- kontrolliert
Beladung (und deren Befestigung)	- kontrolliert
Steuer frei	- kontrolliert
Bordnetz (wenn vorhanden)	- ein
Benzinstandsanzeige	- kontrolliert
Benzinhahn	- auf
Vergaserheizung	- kalt
Gashebel 1 bis 2 cm nach vorn	- gestellt
Gemischhebel (soweit vorhanden)	- reich
Propeller (wenn verstellbar)	- kleine Steigung
Benzin einspritzen (nach Bedarf), Pumpe	- gesichert

2. Anlassen

Zündung	- ausgeschaltet
Motor	- durchgedreht
Zündung	- ein, Motor an
Gemischhebel (soweit vorhanden)	- nach Bedarf
Oeldruck	- kontrolliert

3. Kontrolle vor dem Start

Funktionskontrolle:

Generator (wenn vorhanden)	- kontrolliert
Propellerverstellung (wenn verstellbar)	- kontrolliert
Zündung (Abfall 50 t/min)	- kontrolliert
Vergaserheizung (Drehzahlabfall)	- kontrolliert
Leerlauf (richtige Einstellung)	- kontrolliert
Funk und übrige elektrische Anlage (soweit vorhanden und nötig)	- kontrolliert

Vorbereitung:

Türe	- geschlossen
Benzinstandanzeige	- kontrolliert
Benzintank für Start	- gewählt
Gemischhebel (soweit vorhanden)	- reich (Bedarf)
Vergaserheizung	- kalt
Trimmung	- ca. Mitte
Höhenmesser und übrige Instrumente	- eingestellt, kontr
Propeller (wenn verstellbar)	- kleine Steigung

4. Steigflug-Kontrolle

Steigleistung	- eingestellt
Instrumente	- kontrolliert

5. Reiseflug-Kontrolle

Reiseleistung	- eingestellt
Vergaservorwärmung	- nach Bedarf
Gemischhebel (soweit vorhanden)	- nach Bedarf

6. Sinkflug-Kontrolle

Sinkflugleistung	- eingestellt
Vergaservorwärmung	- warm
Gemischhebel (soweit vorhanden)	- nach Bedarf

7. Kontrolle vor dem Anflug

Benzinstandsanzeige	- kontrolliert
Tank (soweit baulich vorgesehen)	- gewählt

Fortsetzung siehe Rückseite

1. Contrôles avant la mise en marche

Papiers de bord (présence, validité)	- contrôlé
Déclaration d'aptitude au vol	- contrôlé
Pleins d'essence et d'huile (bouchons)	- contrôlé
Contrôle extérieur	- effectué
Equipement (complet)	- contrôlé
Chargement (et sa fixation)	- contrôlé
Commandes libres	- contrôlé
Réseau électrique de bord (s'il existe)	- enclenché
Jauge d'essence	- contrôlé
Robinet d'essence	- ouvert
Réchauffage du carburateur	- froid
Manette des gaz (1 à 2 cm)	- poussée
Mélange (s'il existe)	- riche
Hélice (si à pas variable)	- plus petit pas
Injections d'essence (si nécessaire), pompe	- assurée

2. Mise en marche

Allumage	- coupé
Moteur	- tourné à vide
Allumage	- enclenché, dém.
Mélange (s'il existe)	- si nécessaire
Pression d'huile	- contrôlé

3. Contrôles avant le décollage

Contrôles de fonctionnement:

Génératrice (si elle existe)	- contrôlé
Reglage du pas de l'hélice (si variable)	- contrôlé
Magnétos (chute de 50 t/min)	- contrôlé
Réchauffage carburateur (dim. t/min)	- contrôlé
Ralenti (réglage)	- contrôlé
Radio et autres installations électriques (si elles existent et si nécessaire)	- contrôlé

Dernières vérifications:

Portières	- fermées
Jauge d'essence	- contrôlé
Réservoir d'essence pour le décollage	- sélectionné
Mélange (s'il existe)	- riche (besoin)
Réchauffage du carburateur	- froid
Stabilo	- neutre
Altimètre et autres instruments	- adaptés, contr.
Hélice (si à pas variable)	- plus petit pas

4. Montée (Contrôles)

Puissance de montée	- adaptée
Instruments	- contrôlés

5. Croisière (Contrôles)

Puissance de croisière	- adaptée
Réchauffage du carburateur	- si nécessaire
Mélange (s'il existe)	- si nécessaire

6. Descente (Contrôles)

Puissance de descente	- adaptée
Réchauffage du carburateur	- chaud
Mélange (s'il existe)	- si nécessaire

7. Contrôles avant approche

Jauge d'essence	- contrôlé
Réservoir	- sélectionné

Suite voir au verso

1. Controlli prima della messa in marcia del motore

Documenti di bordo (presenza, validità)	- controllato
Dichiarazione d'attitudine al volo	- controllato
Pieno di benzina e d'olio (tappo serbatoi)	- controllato
Controllo esterno	- fatto
Equipaggiamento (completo)	- controllato
Carico (e sua fissazione)	- controllato
Timoni liberi (rispondenza)	- controllati
Impianto elettr. di bordo (se esistente)	- inserito
Indicatore di livello benzina	- controllato
Robinetto benzina	- controllato
Carburatore	- freddo
Manetta gas (1 a 2 cm)	- spinta in avanti
Miscela (se esistente)	- ricca
Elica (se a passo variabile)	- passo minimo
Iniezioni di benzina (se necessario), pompa	- assicurata

2. Messa in marcia

Accensione	- disinserita
Motore	- messo in compr.
Accensione	- inserita, avviam.
Miscela (se esistente)	- se necessario
Pressione olio	- controllato

3. Controlli prima del decollo

Controlli di funzionamento:

Generatore (se esistente)	- controllato
Regolaz. passo dell'elica (passo variabile)	- controllato
Magneti (diminuzione 50 t/min)	- controllato
Riscaldamento carburatore (dim. t/min.)	- controllato
Marcia a rilento (regolazione)	- controllato
Radio e altri impianti elettrici (se esistente e necessario)	- controllato

Ultimi controlli:

Porte	- chiuse
Indicatore di livello benzina	- controllato
Serbatoio benzina per il decollo	- stabilito
Miscela (se esistente)	- ricca (bisogno)
Carburatore	- freddo
Stabilizzatore	- pos. neutra
Altimetro ed altri istrumenti	- regolati, contr.
Elica (se a passo variabile)	- passo minimo

4. Salita (Controlli)

Potenza di salita	- regolata
Istrumenti	- controllati

5. Crociera (Controlli)

Potenza di crociera	- regolata
Riscaldamento carburatore	- se necessario
Miscela (se esistente)	- se necessario

6. Discesa (Controlli)

Potenza di discesa	- regolata
Carburatore	- riscaldato
Miscela (se esistente)	- se necessario

7. Controlli prima del volo d'avvicinamento

Indicatore di livello benzina	- controllato
Serbatoio	- stabilito

Continuazione vedi a tergo

1. Check before starting engine

Board documents (completeness, validity)	- checked
Maintenance release	- completed
Fuel and oil quantity (covers)	- checked
Turn-around check	- completed
Equipment (completeness)	- checked
Loading (and its fastening)	- checked
Controls	- free
Master switch (if installed)	- on
Fuel quantity indicators	- checked
Fuel valve	- on
Carburetor-heat	- cold
Throttle 1 - 2 cm	- open
Mixutre (if installed)	- rich
Propeller (if variable pitch)	- high RPM
Primer (as required)	- and locked

2. Starting engine

Ignition	- off
Engine	- turned round
Ignition	- both, start
Mixture (if installed)	- set suitably
Oil pressure	- checked

3. Check before take-off

Function check:

Generator (if installed)	- checked
Propeller pitch control (if variable pitch)	- checked
Magnetos (max. 50 RPM dim.)	- checked
Carburetor-heat (RPM dim.)	- checked
Idling speed	- checked
Radio and other electr. equipment (if installed and necessary)	- checked

Just before take-off:

Door	- closed
Fuel quantity indicator(s)	- checked
Fuel valve (T. O. position)	- checked
Mixture (if installed)	- full rich (req.)
Carburetor-heat	- cold
Stabilizer	- middle-pos.
Altimeter and other instruments	- set, checked
Propeller (if varable pitch)	- high RPM

4. Climb check

Climb power	- set
Instruments	- checked

5. Cruise check

Cruise power	- set
Carburetor-heat	- set suitably
Mixture (if installed)	- set suitably

6. Descent check

Descent power	- set
Carburetor-heat	- hot
Mixture (if installed)	- set suitably

7. Check for approach

Fuel quantity indicators	- checked
Fuel tank	- selected

To be continued overleaf

Rückseite

8. Endanflug-Kontrolle

Vergaservorwärmung	- warm
Gemischhebel (soweit angeschlossen)	- reich (Bedarf)
Propeller (soweit verstellbar)	- kleine Steigung

9. Kontrolle nach der Landung

Vergaservorwärmung	- nach Bedarf

10. Abstellen

Elektrische Anlage (soweit vorhanden)	- aus
Drehzahl (1000 t/min)	- eingestellt
Gemischhebel (soweit vorhanden)	- max. arm
Zündung	- aus
Bordnetz (soweit vorhanden)	- aus

11. Notlagen

Feuer an Bord:

Bordnetz und Generator (soweit vorhanden)	- aus

Motorbrand:

Gemischhebel (soweit vorhanden)	- max. arm
Benzinhahn	- zu
Vollgas	- gegeben
Zündung (wenn Motor ohne Leistung)	- aus
Bordnetz und Generator (soweit vorhanden und nicht notwendig)	- aus

Motorpanne:

Gemischhebel (soweit vorhanden)	- arm
Benzinhahn	- zu
Zündung	- aus
Bordnetz und Generator (soweit vorhanden und nicht notwendig)	- aus

12. Normal-Flugverfahren
(für Schulflüge siehe separates Blatt)

Verso

8. Approche finale (Contrôles)

Réchauffage du carburateur	- chaud
Mélange (s'il existe)	- riche (besoin)
Hélice (si à pas variable)	- plus petit pas

9. Contrôle après l'atterrissage

Réchauffage du carburateur	- selon besoin

10. Arrêt du moteur

Appareillage électrique (s'il existe)	- déclenché
Tachymètre (1000 t/min)	- contrôlé
Mélange (s'il existe)	- pauvre max.
Allumage	- coupé
Réseau électrique (s'il existe)	- déclenché

11. Situations critiques

Incendie à bord:

Réseau électr. et génératrice (s'ils existent)	- coupés

Incendie de moteur:

Mélange (s'il existe)	- pauvre max.
Robinet d'essence	- fermé
Donner pleins gaz	
Allumage (si le moteur est arrêté)	- coupé
Réseau électrique et génératrice (s'ils existent et ne doivent pas être utilisés)	- coupés

Panne de moteur:

Mélange (s'il existe)	- pauvre
Robinet d'essence	- fermé
Allumage	- coupé
Réseau électrique et génératrice (s'ils existent et ne doivent pas être utilisés)	- déclenchés

12. Consignes de vol normales
(pour vols d'écolage voir feuille séparée)

Tergo

8. Volo finale (Controlli)

Carburatore	- riscaldato
Miscela (se esistente)	- ricca (bisogno)
Elica (se a passo variabile)	- passo minimo

9. Controllo dopo l'atterramento

Riscaldamento carburatore	- sec. il bisogno

10. Arresto del motore

Impianto elettrico (se esistente)	- disinserito
Tachimetro (1000 t/min)	- controllato
Miscela (se esistente)	- povera al mass.
Accensione	- disinserita
Impianto elettrico (se esistente)	- disinserito

11. Situazioni di emergenza

Incendio a bordo:

Impianto elettr. e generatore (se esistenti)	- disinserito

Incendio motore:

Miscela (se esistente)	- povera al mass.
Robinetto di benzina	- chiuso
Dare tutto gas	
Accensione (se il motore è fermo)	- disinserita
Impianto elettrico e generatore (se esistenti e non necessari)	- disinseriti

Inconvenienti al motore:

Miscela (se esistente)	- povera
Robinetto di benzina	- chiuso
Accensione	- disinserita
Impianto elettrico e generatore (se esistenti e non necessari)	- disinseriti

12. Consegna normale di volo
(per i voli scuola vedi foglio separato)

Overleaf

8. Final check

Carburetor-heat	- hot
Mixture (if installed)	- full rich (req.)
Propeller (if variable pitch)	- high RPM

9. Check after landing

Carburetor-heat	- set suitably

10. Stop engine

Electr. equipment (if installed)	- off
Throttle (1000 RPM)	- set
Mixture (if installed)	- full lean
Ignition	- off
El. master switch	- off

11. Emergencies

Fire on board:

Master switch and generator (if installed)	- off

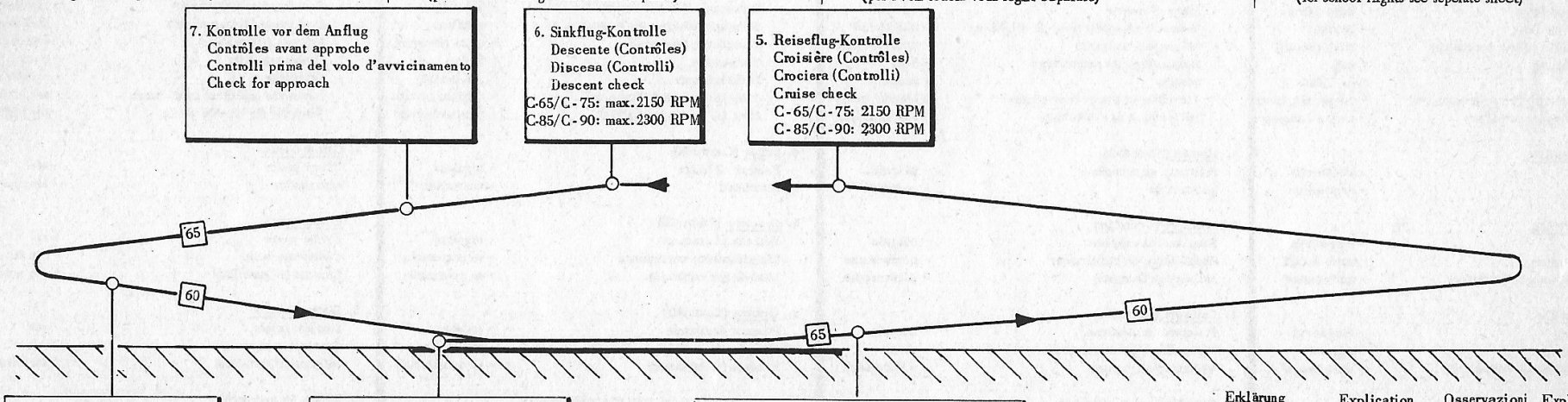
Engine fire:

Mixture (if installed)	- full lean
Fuel valve	- off
Throttle	- full
Ignition (if engine stopped)	- off
Master switch and generator (if installed and not necessary)	- off

Engine failure:

Mixture (if installed)	- full lean
Fuel valve	- off
Ignition	- off
Master switch and generator (if installed and not necessary)	- off

12. Usual flight procedures
(for school flights see seperate sheet)



Erklärung	Explication	Osservazioni	Explanation
—60—			
Geschwindigkeit in Meiles/h	Vitesse en miles/h	Velocità in miglia/ora	Speed in miles/h

LA-50.42-1 R-III.60-400

STARTSTRECKEN	LONGUEURS DE DECOLLAGE	DISTANZE DI DECOLLO	TAKE-OFF DISTANCES
in Meter Mittelwerte bis 15 m Höhe	en mètres Valeurs moyennes jusqu'à une hauteur de 15 m	in metri Valori medi fino all'altezza di 15 m	in Meter Average values for 15 m height

Landluftfahrzeug	Aéronef terrestre	Aeromobile terrestre	Land-aircraft	: [X]
Wasserluftfahrzeug	Hydravion	Idro-aeromobile	Hydro-aircraft	: [ ]
.....	.....	.....	.....	: [ ]
Alle Motoren in Betrieb	Tous les moteurs en fonction	Tutti i motori in azione	All engines operating	: [X]
Bei Motorausfall	Panne d'un moteur	Panna di un motore	Engine failure	: [ ]
Landeklappen-Stellung	Braquage des volets d'atterrissage	Posizione dei deflettori	Flaps position	: - 0

Standardhöhe Altitude standard Altitudine standard Standard altitude m	Startgewicht Poids au décollage Peso al decollo Gross weight kg	Neigung harte Rasenpiste - Inclinaison de la piste dure gazonnée - Inclinazione pista dura rivestita d'erba - Slope of hard gras strip														
		+ 1 % (aufwärts - montée - salita - uphill)					0 % (horizontal - horizontale - orizzontale - horizontal)					- 1 % (abwärts - descente - discesa - downhill)				
		Wind - Vent - Vento - Wind Kn					Wind - Vent - Vento - Wind Kn					Wind - Vent - Vento - Wind Kn				
		-8	-4	0	+4	+8	-8	-4	0	+4	+8	-8	-4	0	+4	+8
	550	1400	1125	955	805	690	1060	895	780	680	595	855	750	665	590	525
2500	500	1080	885	750	640	550	860	730	635	555	485	715	625	555	490	435
	475	930	760	650	560	480	760	645	560	490	430	645	560	490	435	385
*) -1 °C	450	800	665	565	490	420	670	570	495	435	380	575	500	440	390	350
	550	1175	955	810	695	590	920	780	680	595	520	760	660	590	525	465
2000	500	905	750	635	545	465	745	635	550	480	420	635	555	485	430	385
	475	795	655	560	475	415	665	565	490	425	375	570	495	435	385	340
*) 2 °C	450	675	565	480	415	360	580	495	430	375	330	510	440	385	340	305
	550	1010	825	710	595	515	815	690	600	525	460	685	595	525	475	415
1500	500	785	650	550	475	405	660	560	485	425	370	570	490	435	385	340
	475	680	565	480	415	360	580	495	430	375	330	505	440	385	340	305
*) 5 °C	450	595	490	420	360	315	515	435	380	330	290	455	390	345	310	270
	550	870	715	605	525	450	720	610	530	465	405	615	530	470	415	370
1000	500	680	565	485	415	360	580	495	430	375	330	505	440	385	340	305
	475	595	490	420	360	315	515	435	380	330	290	455	390	345	305	270
*) 9 °C	450	520	430	365	315	275	455	385	335	290	255	405	350	310	270	240
	550	765	630	535	460	400	645	545	475	415	365	570	480	425	375	335
500	500	595	490	420	360	315	515	435	380	330	290	455	385	345	305	270
	475	525	435	375	340	280	460	390	340	295	260	410	355	310	275	240
*) 12 °C	450	450	375	320	280	240	400	340	295	260	225	360	310	270	240	210
	550	665	555	470	400	350	570	485	420	365	320	500	430	380	335	295
0	500	525	435	375	320	280	460	390	340	295	260	410	355	310	270	240
	475	455	390	325	280	245	405	345	300	260	230	365	310	275	240	215
*) 15 °C	450	400	335	290	245	215	360	305	265	230	205	325	280	245	215	195

Anmerkungen:

Gegenwind : +
Rückenwind : -

zutreffend : [X]
nicht zutreffend : [ ]

*) Standardtemperatur

Schraffierte Felder: Start unterlassen, Mindestleistung nicht erfüllt

Betriebsgrenzen nach Flughandbuch und Sicherheitsspielraum nach Vorschriften und Empfehlungen beachten.

Observations:

Vent debout : +
Vent arrière : -

oui : [X]
non : [ ]

*) Température standard

Surfaces hachurées: Renoncer au décollage, les conditions minima ne sont pas remplies

Respecter les limites d'exploitation fixées par le manuel de vol et les marges de sécurité prescrites et recommandées.

Note:

Vento di prua : +
Vento di poppa : -

si : [X]
no : [ ]

*) Temperatura normale

Superficie tratteggiata: Rinunciare al decollo, le condizioni minime non sono adempite

Tener conto dei limiti d'esercizio fissati nel manuale di volo e dei margini di sicurezza prescritti e raccomandati.

Remarks:

Headwind : +
Tailwind : -

yes : [X]
no : [ ]

*) Standard temperature

Hatched fields: Do not take off, necessary performance not provided

Observe operating limits according flight manual and safety margins according rules and recommendations.

Rückseite beachten - Verso a considérer - Vedi a tergo - Overleaf to be considered

(Rückseite - Verso - Tergo - Overleaf)

Weitere Voraussetzungen	Autres conditions préalables	Altre condizioni preliminari	Other preliminary conditions						
Vollgas	Plein gaz	Pieno gas	Full throttle						
Propeller : Muster	Hélice : Type	Elica : Tipo	Propeller : Type	: Sensenich					(D = 1,83 m H = 1,07 m
fest	à pas fixe	a passo fisso	fixed pitch	: x					
verstellbar	à pas variable	a passo variabile	variable pitch	:					
konstante Drehzahl	Régime constant	Regime costante	Constant r. p. m.	:					
mittlere Drehzahl	Régime moyen	Regime medio	Average r. p. m.	: 2150	t/min				
Relative Feuchtigkeit	Humidité relative	Umidità relativa	Relative humidity	: 70	%				
Startgewicht	Poids au décollage	Peso di decollo	Take-off weight	: 450	475	500	550	kg	
Abhebegeschwindigkeit	Vitesse de décollage	Velocità di decollo	Take-off speed	: 36	38	39	42	Kn (CAS)	
Geschwindigkeit über Hindernis	Vitesse au-dessus de l'obstacle	Velocità al disopra dell'ostacolo	Speed over obstacle	: 40	42	43	46	Kn (CAS)	
Startrollstrecke in % der Startstrecke bis 15 m Höhe, ca.	Distance de roulage en % de la longueur de décol. jusqu'à une hauteur de 15 m, env.	Distanza di rullaggio in % della lunghezza di decol. fino all'altezza di 15 m, ca.	Ground run in % of the take-off distance for 15 m height, approx.	: 57	%				

Aenderung der Startstrecken (Richtwerte)	Variation des longueurs de décollage (Val. de réf.)	Variazione delle distanze di decollo (Val. di rif.)	Variation of take-off distances (Reference data)			(Anmerkung - Note - Observation - Remark : +: Verlängerung-Allongement Prolongamento-Lengthening -: Verkürzung-Raccourcissem. Raccorciamento-Shortening)
Mit Verstellpropeller	Avec hélice à pas variable	Con elica a passo variable	With variable pitch propeller	: - 5	%	
Bei Hartbelag	Sur piste betonnée	Con pista artificiale	From hard runway	: - 4	%	
Bei Landeklappenstellung	Avec volets d'atterrissage braqués à	Con flaps nella posizione	With flaps position : - 0	: -	%	
Bei langem Gras	Avec herbe haute	Con erba alta	From high grass	: + 6	%	und mehr - et plus e di più and more
Bei weichem Boden	Sur piste gazonnée	Con pista molle	From soft runway	: +20	%	
Bei Schnee - Räder	Sur neige - roues	Con neve - ruote	From snow - wheels	: -	%	
- Ski	- skis	- sci	- skis	: -	%	
Mit Schwimmern - ruhiges Wasser	Avec flotteurs - eau calme	Con galleggianti - acqua calma	With floats - calm water	: -	%	
- Wellengang	- vagues	- acqua mossa	- waves	: -	%	
Mit 100 PS-Motor	avec moteur de 100 CV	con motore di 100 CV	with engine 100 HP	: - 17	%	
Bei Gegenwind über 8 Kn, pro Kn in % der Startstrecke bei 8 Kn	Par vent debout de plus de 8 noeuds, par noeud en % de la dist. de décollage, pour 8 noeuds	Con vento di prua oltre 8 nodi, per nodo in % della dist. di decollo, con 8 nodi	With headwind of more than 8 Kn, for each knot in % of the take-off distance for 8 knots	: -2,5	%	

		aufwärts - montée - salita - uphill			abwärts - descente - discesa - downhill		
Bei Pistenneigung, pro 100 m horizontaler Startstrecke	Sur piste inclinée, par 100 m de longueur de décollage horiz.	Con pista inclinata, per lunghezza di 100 m di decollo orizzontale	From sloped runway, for each 100 m horizontal take-off distance	+ 3 %	+ 2 %	+ 1 %	- 1 %	- 2 %	- 3 %
				+ 12,5%	+ 7 %	+ 3 %	- 2,5%	- 4 %	- 5,5%

Erläuterungen

Ermittlung der Standardhöhe:
Höhenangabe (Ortshöhe, nötigenfalls Höhenmesserablesung bei Einstellung 1013,2 mb oder 29,92 ZollHg) entsprechend Aussenlufttemperatur korrigieren (siehe Tabelle, resp. Höhenzuschlag: ca. + 33 1/3 m pro °C über Standardtemperatur, d.h. + 500 m bei Sommer- und - 500 m bei Wintertemperatur).

Ermittlung von Ergänzungswerten:
Zwischenwerte durch Proportionen ermitteln, oder ungünstigeren Tabellenwert verwenden; bei Extremverhältnissen durch vorsichtige Flugversuche ermitteln.

Schleppstarts:
Zusätzlich entsprechende Tabellen beachten.

Pistenneigungskorrektur:
Pistenneigungskorrektur immer zuletzt anbringen.

Explications

Détermination de l'altitude standard:
Corriger l'altitude réelle (géographique, ou, à défaut, lue sur l'altimètre calé à 1013,2 mb ou 29,92 pouces Hg) en fonction de la température ambiante (voir tabelle, à défaut ajouter ca. + 33 1/3 m par °C au-dessus de la température standard, c.à d. ajouter environ + 500 m en été, retrancher environ 500 m en hiver).

Détermination de valeurs complémentaires:
Calculer les valeurs intermédiaires en interpolant, à défaut admettre les valeurs les plus défavorables de la table; dans les cas critiques les déterminer lors de prudents essais en vol.

Décollages en remorquage:
Consulter les tables ad hoc.

Correction pour piste inclinée:
Doit toujours constituer la dernière opération.

Spiegazioni

Determinazione dell'altitudine standard:
Regolare l'altitudine effettiva (geografica o letta sull'altimetro ridotto a 1013,2 mb o 29,92 pollici Hg) secondo la temperatura esterna (vedi tavola oppure aggiungere circa+33 1/3 m per °C al di sopra della temperatura standard, v. a d. aggiungere 500 m in estate e togliere 500 m in inverno).

Determinazione dei valori complementari:
Calcolare i valori intermedi mediante interpolazione oppure adottare i valori più sfavorevoli della tavola; nei casi critici determinare i valori in volo prudentemente.

Involi col rimorchio:
Consultare le tavole ad hoc.

Correzione per pista inclinata:
Operazione sempre da farsi per ultimo.

Explanations

Determination of the standard altitude:
Correct altitude value (geographical elevation, or if necessary, read altimeter set at 1013,2 mb or 29,92 inch Hg) according to actual outside air temperature (see table or add : approx.+33 1/3 m per °C above standard temperature, i. e. + 500 m at summer or - 500 m at winter temperature).

Determination of additional values:
Intermediate values shall be calculated proportionally or the most defavourable value shall be considered; in critical cases they should be determined by careful testflights.

Towing starts:
Observe the applicable tables.

Correction for sloped runway:
Always last operation to be performed.

LA-50.45-1 R-X.59-1500

Standardhöhe / Altitude standard / Altitudine standard / Standard altitude		Fluggewicht / Poids en vol / Peso di volo / Gross weight	Landeklappenstellung; weitere Voraussetzungen / Braquage des volets d'atterrissage; autres conditions / Posizione dei deflettori; altre condizioni / Flaps position; other conditions - °: 3a, 4			°:			°:		
			Geschwindigkeit / Vitesse / Velocità (CAS) / Speed	Steiggeschw. / Vitesse ascens. / Velocità ascens. / Rate of climb	Steigung / Montée / Salita / Climb	Geschwindigkeit / Vitesse / Velocità (CAS) / Speed	Steiggeschw. / Vitesse ascens. / Velocità ascens. / Rate of climb	Steigung / Montée / Salita / Climb	Geschwindigkeit / Vitesse / Velocità (CAS) / Speed	Steiggeschw. / Vitesse ascens. / Velocità ascens. / Rate of climb	Steigung / Montée / Salita / Climb
m	°C *)	kg	Kn	m/s	%	Kn	m/s	%	Kn	m/s	%
4000	- 11	550		0,10	0,30						
		500		0,40	1,35						
		475		0,45	1,60						
		450		0,65	2,20						
3500	- 8	550		0,25	0,85						
		500		0,55	1,90						
		475		0,75	2,70						
		450		0,95	3,40						
3000	- 5	550		0,45	1,60						
		500		0,80	2,95						
		475		1,05	3,95						
		450		1,30	4,75						
2500	- 1	550		0,60	2,30						
		500		1,05	4,00						
		475		1,35	5,15						
		450		1,65	6,20						
2000	+ 2	550	43-48	0,80	3,15						
		500	(50-55 mph)	1,35	5,25						
		475	(80-88 km/h)	1,65	6,60						
		450		2,00	7,80						
1500	+ 5	550		1,00	4,10						
		500		1,60	6,40						
		475		1,95	7,75						
		450		2,35	9,35						
1000	+ 9	550		1,25	5,15						
		500		1,85	7,55						
		475		2,30	9,30						
		450		2,65	10,85						
500	+ 12	550		1,45	6,20						
		500		2,10	8,70						
		475		2,55	11,05						
		450		2,95	12,35						
0	+ 15	550		1,60	6,90						
		500		2,30	9,90						
		475		2,80	12,20						
		450		3,20	13,75						

Steiggrenze / Limite de montée / Limite di salita / Climb limit		Voraussetzungen / Conditions / Condizioni / Conditions	Fluggewicht / Poids en vol / Peso di volo / Gross weight	Geschwindigkeit / Vitesse / Velocità / Speed (CAS)	Höhengrenze / Limite d'altitude / Altitudine limite / Altitude limit	
m/s	%		kg	Kn	m	°C *)
-	4	3a, 4	550		1500	+5
			500		2400	-1
			475		2800	-3
			450		3000	-5
-	5	3a, 4	550		1000	+9
			500		2000	+2
			475		2500	-1
			450		2800	-3
),5	-	3a, 4	550	43-48	2815	-3
			500	(50-55 mph)	3575	-8
			475	(80-88 km/h)	3890	-10
			450		4180	-12
1	-	3a, 4	550		1575	+5
			500		2625	-2
			475		3025	-5
			450		3400	-7

Bei C-100 Motor

- Steiggeschwindigkeits- und Steigungswerte mit 2,15 multiplizieren (Tabelle links)
- Höhengrenzwerte mit 1,9 multiplizieren (Tabelle rechts)

Avec moteur C-100

- Multiplier les valeurs de la vitesse ascens. et de la montée avec 2,15 (table à gauche)
- Multiplier les valeurs de la limite d'altitude avec 1,9 (table à droite)

Con motore C-100

- Moltiplicare i valori della velocità ascens. e della salita per 2,15 (tabella à sinistra)
- Moltiplicare i valori dell'altitudine limite con 1,9 (tabella à destra)

With C-100 engine

- The values of the rate of climb and of the climb are to be multiplied with 2,15 (table on the left)
- The values of the altitude limit are to be multiplied with 1,9 (table on the right)

	Conditions	Condizioni	Conditions
oraussetzungen			
1 Landeklappen	1 Volets d'atterrissage	1 Deflettori	1 Flaps
a ein	a rentrés	a rientrati	a retracted
b ...°	b ...°	b ...°	b ...°
c ...°	c ...°	c ...°	c ...°
2 Fahrwerk	2 Train d'atterrissage	2 Garrello di atterr.	2 Landing gear
a ein	a rentré	a rientrato	a up
b aus	b sorti	b uscito	b down
3 Propeller	3 Hélice	3 Elica	3 Propeller
a fest	a à pas fixe	a a passo fisso	a fixed pitch
b verstellbar	b à pas variable	b a passo variabile	b variable pitch
c 1 Propeller gesegelt	c 1 hélice en drapeau	c 1 elica con passo in bandiera	c 1 propeller feathered
4 Höchstleistung	4 Puissance max.	4 Potenza massima	4 Maximum power
a Alle Motoren in Betrieb	a Tous les moteurs en fonction	a Tutti i motori in azione	a All engines operating
b 1 Motor ausgefallen	b Panne d'un moteur	b Panna di un motore	b 1 engine inoperative
5 Höchste Dauerleistung	5 Puissance max. continue	5 Potenza massima compressa	5 Max. continuous power
a Alle Motoren in Betrieb	a Tous les moteurs en fonction	a Tutti i motori in azione	a All engines operating
b 1 Motor ausgefallen	b Panne d'un moteur	b Panna di un motore	b 1 engine inoperative

Erläuterungen

*) Standardtemperatur der entspr. Höhe

Ermittlung der Standardhöhe:
Höhenangabe (Höhe über Meer) entsprechend Aussenlufttemperatur korrigieren (siehe Tabelle, resp. Höhenzuschlag: ca. 33 1/3 m pro °C über Standardtemperatur, d.h. rund + 500 m bei Sommer- und - 500 m bei Wintertemperatur).

Ermittlung der Höhengrenze:
Höhengrenzen verringern sich um rund 33 1/3 m pro °C über Standardtemperatur.

Explications

*) Temp. standard relative à l'altitude

Détermination de l'altitude standard:
Corriger l'altitude réelle (altitude au-dessus du niveau de la mer) en fonction de la température ambiante (voir tabelle, à défaut ajouter ca. 33 1/3 m par °C au-dessus de la température standard, c.à.d. ajouter env. 500 m en été, retrancher env. 500 m en hiver.

Détermination de la limite d'altitude:
Les limites d'altitude diminuent de 33 1/3 m env. par °C au-dessus de la temp. standard.

Spiegazioni

*) Temp. standard dell'altitudine corrisp.

Determinazione dell'altitudine standard:
Regolare l'altitudine effettiva (altitudine sul livello del mare) secondo la temperatura esterna (vedi tavola oppure aggiungere circa 33 1/3 m per °C al di sopra della temperatura standard, v.a.d. aggiungere 500 m in estate e togliere 500 m in inverno).

Determinazione dell'altitudine limite:
I limiti d'altitudine diminuiscono di 33 1/3 m per ogni °C al di sopra della temp. standard.

Explanations

*) Standard temp. relative to altitude

Determination of the standard altitude:
Correct altitude value (altitude above sea level) according to actual outside air temperature (see table or add: approx. 33 1/3 m per °C above standard temperature, i.e. + 500 m at summer or - 500 m at winter temperature).

Determination of altitude limit:
Altitude limits decrease approx. 33 1/3 m per °C above standard temperature.

ANGABEN FUER DEN REISEFLUG - INDICATIONS POUR LE VOL DE CROISIERE
INDICAZIONI PER IL VOLO DI CROCIERA - CRUISE CONTROL DATA

Geschwindigkeit im Reiseflug	Vitesse de croisière	Velocità di crociera	Cruising speed	:	ca. 60-65 Kn C.A.S. (69-75 mph) (111-120 km/h)
Kraftstoffverbrauch bei Reiseleistung	Consommation de carburant en croisière	Consumo di carburante in volo di crociera	Cruising fuel consumption	:	ca. 15 l/h (4 US.Gal./h)
Schmierstoffverbrauch	Consommation de lubrifiant	Consumo di lubrificante	Lubricant consumption	:	ca. 0,1 l/h

LANDESTRECKEN — LONGUEURS D'ATTERRISSAGE — DISTANZE D'ATTERRAGGIO — LANDING DISTANCES

in Meter
Mittelwerte aus Höhe von 15 m

en mètres
Valeurs moyennes depuis hauteur de 15 m

in metri
Valori medi dall'altezza di 15 m

in meter
Average values from 15 m height

Landluftfahrzeug	Aéronef terrestre	Aeromobile terrestre	Land-aircraft	: [x]
Wasserluftfahrzeug	Hydravion	Idro-aeromobile	Hydro-aircraft	: [ ]
.....	.....	.....	.....	: [ ]
Landeklappenstellung	Braquage des volets d'atterrissage	Posizione dei deflettori	Flaps position	: - °

Standardhöhe / Altitude standard / Altitudine standard / Standard altitude	Landegewicht / Poids d'atterrissage / Peso all'atterraggio / Landing weight	Neigung harte Rasenpiste - Inclinaison de la piste dure gazonnée - Inclinazione pista dura rivestita d'erba - Slope of hard gras strip														
		+ 1 % (aufwärts - montée - salita - uphill)					0 % (horizontal - horizontale - orizzontale - horizontal)					- 1 % (abwärts - descente - discesa - downhill)				
		Wind - Vent - Vento - Wind Kn					Wind - Vent - Vento - Wind Kn					Wind - Vent - Vento - Wind Kn				
m	kg	-8	-4	0	+4	+8	-8	-4	0	+4	+8	-8	-4	0	+4	+8
	550	575	510	455	400	350	655	575	500	440	375	765	655	560	485	405
2500	500	545	475	420	370	325	610	535	465	405	350	715	610	520	445	380
	475	520	460	405	360	315	590	515	450	395	340	685	585	500	435	370
*) -1 °C	450	490	440	390	345	300	560	495	430	380	325	650	565	480	410	355
	550	550	490	440	385	335	630	550	480	420	365	735	630	550	465	395
2000	500	520	465	410	360	315	590	520	450	395	340	685	595	505	435	370
	475	490	440	390	345	300	560	495	430	380	325	650	565	480	420	355
*) 2 °C	450	475	425	375	335	290	540	475	415	365	315	630	540	465	400	340
	550	535	475	420	370	325	610	535	465	405	350	715	610	520	450	380
1500	500	495	445	395	350	305	565	500	435	385	330	655	570	485	425	360
	475	475	425	375	335	290	540	475	415	365	315	630	540	465	400	340
*) 5 °C	450	460	410	365	320	280	525	460	400	350	305	615	520	445	390	335
	550	520	460	400	360	315	590	515	450	395	340	685	585	500	435	370
1000	500	485	430	380	340	295	550	485	420	370	320	640	555	470	410	350
	475	465	415	365	325	285	525	465	405	355	310	605	530	455	390	340
*) 9 °C	450	440	395	350	310	275	500	445	385	340	295	580	505	430	375	320
	550	500	445	395	345	325	570	500	435	380	355	665	570	485	420	390
500	500	470	415	365	330	290	535	465	405	360	310	620	530	450	400	335
	475	445	400	355	315	275	505	450	390	345	295	585	515	435	380	320
*) 12 °C	450	430	385	340	300	265	490	430	375	330	285	570	485	420	365	310
	550	485	430	380	340	295	550	480	420	370	320	640	545	470	410	350
0	500	450	400	355	310	280	515	450	395	350	300	600	515	445	375	330
	475	430	385	345	305	270	495	435	380	335	290	570	495	425	370	315
*) 15 °C	450	420	375	330	290	260	475	420	365	315	280	550	475	405	345	305

Anmerkungen:

Gegenwind : +
Rückenwind : -

zutreffend : [x]
nicht zutreffend : [ ]

*) Standardtemperatur

Schraffierte Felder: Landung unterlassen, Mindestleistung nicht erfüllt

Betriebsgrenzen nach Flughandbuch und Sicherheitsspielraum nach Vorschriften und Empfehlungen beachten.

Observations:

Vent debout : +
Vent arrière : -

oui : [x]
non : [ ]

*) Température standard

Surfaces hachurées: Renoncer à l'atterrissage, les conditions minima ne sont pas remplies

Respecter les limites d'exploitation fixées par le manuel de vol et les marges de sécurité prescrites et recommandées.

Note:

Vento di prua : +
Vento di poppa : -

si : [x]
no : [ ]

*) Temperatura normale

Superficie tratteggiata: Rinunciare all'atterraggio, le condizioni minime non sono adempite

Tener conto dei limiti d'esercizio fissati nel manuale di volo e dei margini di sicurezza prescritti e raccomandati.

Remarks:

Headwind : +
Tailwind : -

yes : [x]
no : [ ]

*) Standard temperature

Hatched fields: Do not land, necessary performance not provided

Observe operating limits according flight manual and safety margins according rules and recommendations.

Rückseite beachten - Verso à considérer - Vedi a tergo - Overleaf to be considered

LA-50. 47-1 V-XI.59 - 1500

Weitere Voraussetzungen / Autres conditions préalables / Altre condizioni preliminari / Other preliminary conditions

Landegewicht / Poids d'atterrissage / Peso all'atterraggio / Landing weight	:	450	475	500	550	kg
Geschwindigkeit über Hindernis / Vitesse au-dessus de l'obstacle / Velocità al di sopra d'un ostacolo / Speed when over obstacle	:	38	40	41	44	Kn (CAS)
Ohne Benützung von Radbremsen / Sans freinage / Senza impiego dei freni / Brakes not applied	:	☐				
Mit Benützung der Radbremsen / Avec léger freinage / Con impiego dei freni / Brakes applied	:	☒				
Ausrollstrecke in % der Landestrecke ab 15 m Höhe, ca. / Distance de roulage en % de la longueur d'att. depuis une hauteur de 15 m, env. / Distanza di rullaggio in % della lunghezza d'att. a partire da 15 m d'altezza, ca. / Ground run in % of the landing distance from 15 m height, approx.	:	70	%			

Aenderung der Landestrecken (Richtwerte) / Variation des longueurs d'atterrissage (Val. de réf.) / Variazione delle distanze d'atterraggio (Val. di rif.) / Variation of landing distances (Reference data)

(Anmerkung - Observation - Note - Remark:
+: Verlängerung - Allongement - Prolongamento - Lengthening
-: Verkürzung - Raccourcissement - Raccorciamento - Shortening)

Bei Hartbelag / Sur piste betonnée / Con pista artificiale / From hard runway		:	+ 15 %
Bei Landeklappenstellung / Avec volets d'atterrissage braqués à / Con flaps nella posizione / With flaps position	: - °	:	- %
Bei langem Gras / Avec herbe haute / Con erba alta / From high grass		:	- 15 %
Bei weichem Boden / Sur piste gazonnée / Con pista molle / From soft runway		:	- 25 %
Bei Schnee / Sur neige / Con neve / From snow	- Räder / - roues / - ruote / - wheels	:	- %
	- Ski / - skis / - sci / - skis	:	- %
Mit Schwimmern / Avec flotteurs / Con galleggianti / With floats	- ruhiges Wasser / - eau calme / - acqua calma / - calm water	:	- %
	- Wellengang / - vagues / - acqua mossa / - waves	:	- %

Bei Pistenneigung, / Sur piste inclinée, / Con pista inclinata, / From sloped runway,	aufwärts - montée / salita - uphill			abwärts - descente / discesa - downhill		
	+ 3 %	+ 2 %	+ 1 %	- 1 %	- 2 %	- 3 %
pro 100 m horizontaler Landestrecke / par 100 m de longueur d'atterrissage horiz. / per lunghezza di 100 m d'atterraggio oriz. / for each 100 m horizontal landing distance :	- 5 %	- 4 %	- 2,5 %	+ 3 %	+ 7 %	+ 12 %

Erläuterungen / Explications / Spiegazioni / Explanations

Ermittlung der Standardhöhe: / Détermination de l'altitude standard: / Determinazione dell'altitudine standard: / Determination of the standard altitude:

Höhenangabe (Ortshöhe, nötigenfalls Höhenmesserablesung bei Einstellung 1013,2 mb oder 29,92 Zoll Hg) entsprechend Aussenlufttemperatur korrigieren (siehe Tabelle, resp. Höhenzuschlag: ca. +33⅓ m pro °C über Standardtemperatur, d.h. + 500 m bei Sommer- und - 500 m bei Wintertemperatur).

Corriger l'altitude réelle (géographique, ou, à défaut, lue sur l'altimètre calé à 1013,2 mb ou 29,92 pouces Hg) en fonction de la température ambiante (voir tabelle, à défaut ajouter ca. +33⅓ m par °C au-dessus de la température standard, c.à.d. ajouter environ 500 m en été retrancher environ 500 m en hiver).

Regolare l'altitudine effettiva (geografica o letta sull'altimetro ridotto a 1013,2 mb o 29,92 pollici Hg) secondo la temperatura esterna (vedi tavola oppure aggiungere circa + 33 ⅓ m per °C al di sopra della temperatura standard, v.a.d. aggiungere 500 m in estate e togliere 500 m in inverno).

Correct altitude value (geographical elevation, or if necessary, read altimeter set at 1013,2 mb or 29,92 inch Hg) according to actual outside air temperature (see table or add: approx. +33⅓ m per °C above standard temperature, i.e. + 500 m at summer or - 500 m at winter temperature).

Ermittlung von Ergänzungswerten: / Détermination de valeurs complémentaires: / Determinazione dei valori complementari: / Determination of additional values:

Zwischenwerte durch Proportionen ermitteln, oder ungünstigeren Tabellenwert verwenden; bei Extremverhältnissen durch vorsichtige Flugversuche ermitteln.

Calculer les valeurs intermédiaires en interpolant, à défaut admettre les valeurs les plus défavorables de la table; dans les cas critiques les déterminer lors de prudents essais en vol.

Calcolare i valori intermedi mediante interpolazione oppure adottare i valori più sfavorevoli della tavola; nei casi critici determinare i valori in volo prudentemente.

Intermediate values shall be calculated proportionally or the most defavourable value shall be considered; in critical cases they should be determined by careful testflights.

Pistenneigungskorrektur: / Correction pour piste inclinée: / Correzione per pista inclinata: / Correction for sloped runway:

Pistenneigungskorrektur immer zuletzt anbringen.

Doit toujours constituer la dernière opération.

Operazione sempre da farsi per ultimo.

Always last operation to be performed.

LEERMASSE UND SCHWERPUNKTLAGE DES LUFTFAHRZEUGES
MASSE À VIDE ET POSITION DU CENTRE DE GRAVITÉ DE L'AÉRONEF
WEIGHT & BALANCE RECORD

MUSTER PIPER L4J TYPE	WERKNUMMER 12847 NUMÉRO DE SÉRIE	KENNZEICHEN IMMATRICULATION	HB-OAG

Datum Date	Artikel/Article Einbau Pose	 Ausbau Dépose	Beschreibung der Änderung Déscription de la modification	Masseveränderung / Modification de la masse Einbau / Pose (+) Masse	 Arm/Bras	 Moment	 Ausbau / Dépose (-) Masse	 Arm/Bras	 Moment	LEERMASSE MASSE À VIDE Masse kg	 Moment mkg
13.5.2015	-	-	Neuwägung nach Rumpfrevision							393.75	156.273
20.5.2015	X		Wheelfairings	4.8	0.075	0.36				398.55	156.633

53.28 02/03 df

Offair Form. No. FM-B5.1

HB- Piper J3

HB-OAG

BELADUNG	CHARGE	CARICO	LOADING	Gewicht G / Poids / Peso / Weight (kg)	Arm a / Bras / Braccio / Arm (m)	Gewicht x Arm M / Poids x Bras / Peso x Braccio / Weight x Arm (kgm)	~~Wägungsprotokoll~~ / Protocole de pesée / Verbale di pesatura / Balance sheet No.
1. Ladeplan	1. Plan de charge	1. Piano di carico	1. Loading chart				
Rüstgewicht (gemäss Ausrüstungsliste in den techn. Akten)	Poids a vide (selon liste d'équipement dans le dossier technique)	Peso a vuoto (secondo lista d'equipaggiamento nel dossier tecnico)	Empty weight (according to equipment list in the technical doc.)	~~392.3~~	~~0.42~~	~~163.4~~	AVIONITEC AG Hubert Sonderegger BAZL S 186 ~~31.5.90~~ siehe Rückseite
Zusätzliche Betriebsausrüstung	Equipement additionnel	Equipaggiamento addizionale	Additional equipment				
Schmier-Oel	Huile	Olio	Oil	3	-0,74	-2,2	
Enteiser-Flüssigkeit	Liquide dégivreur	Liquido antighiaccio	De-icing fluid	-		-	
Pilot und Passagiere in erster Sitzreihe	Pilote et passagers sur sieges avant	Pilota e passeggeri sui seggi anteriori	Pilot and front seat passenger		+0,23		G = 80 kg: M = +18,4 mkg
Passagiere in zweiter Sitzreihe	Passagers sur sieges arriere	Passeggeri sui seggi posteriori	Rear seat passengers		+0,91		G = 80 kg: M = +72,8 mkg
Weitere Lasten	Autres charges	Altri carichi	Further loading				
Gepäck	Bagages	Bagagio	Baggage		+1,40		
Total, ohne verwendbaren Kraftstoff	Total, moins carburant utilisable	Totale, senza carburante utilizzabile	Total, without usable fuel				
Kraftstoff, soweit verwendbar	Carburant, pour autant qu'il soit utilisable	Carburante, per quanto utilizzabile	Fuel, as far as usable	Rumpftank	-0,46		G = 32 kg: M = -14,7 mkg
				Flügeltank a	+0,50		
				Flügeltank c	+0,65		
Total bei Start	Total au décollage	Totale al decollo	Total at take-off				

2. Zulässiger Schwerpunktsbereich

Innerhalb des schattierten Bereiches befindet sich der Schwerpunkt innerhalb der zulässigen Grenzen.

2. Domaine autorisé de centrage

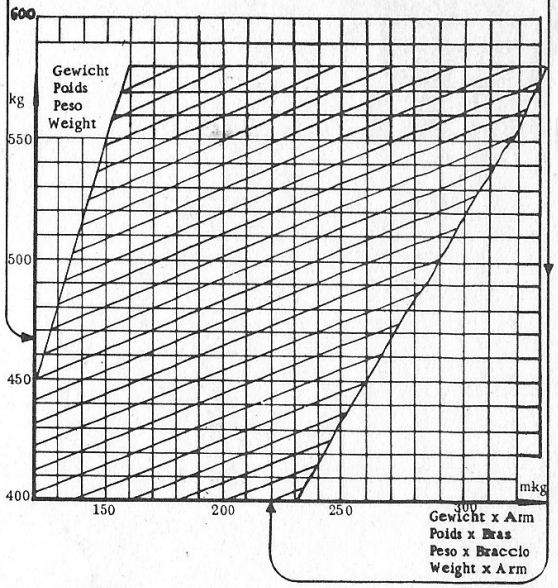
A l'intérieur de la zone hachurée le centre de gravité se trouve dans le domaine autorisé de centrage.

2. Limitazioni di baricentro ammesse

All'intorno della zona tratteggiata il baricentro si trova nei limiti d'escursione consentiti.

2. Allowable range of center of gravity

Any point falling within the shaded surface meets all balance requirements.



Anmerkungen:

- Bezugsebene für den Arm: ..... Flügelvorderkante
- Mit effektivem Insassen-Gewicht, bezw. mit Durchschnitt von 80 kg pro erwachsene Person rechnen
- Fallschirm 10 kg

Observations:

- Plan de référence pour bras de levier Bord d'attaque d'aile
- Calculer avec le poids effectif des passagers, resp. avec 80 kg par personne adulte
- Parachute 10 kg

Note:

- Piano di riferimento per il braccio Bordo d'attacco dell'ala
- Calcolare col peso effettivo dei passeggeri, risp. con 80 kg per persona adulta
- Paracadute 10 kg

Remarks:

- Datum for the arm ..... Wing leading edge
- Calculate with effective weight of occupants, resp. with average of 80 kg for each adult person
- Parachute 10 kg

LA-50.54 V XII.60

Offair Form. No. FM-C1/-/1

UMRECHNUNGSTABELLEN — TABLES DE CONVERSION
TABELLE DI CONVERSIONE — CONVERSION TABLES

Längenmasse / Mesures de longueur / Misure di lunghezza / Linear measures

ft	m	yd	m
m	ft	m	yd
0,305	3,281	0,914	1,094
0,335	3,609	1,006	1,203
0,366	3,937	1,097	1,313
0,396	4,265	1,189	1,422
0,427	4,593	1,280	1,532
0,457	4,922	1,372	1,641
0,488	5,250	1,463	1,750
0,518	5,578	1,555	1,860
0,549	5,906	1,646	1,970
0,579	6,234	1,737	2,079
0,610	6,562	1,829	2,188
0,640	6,890	1,920	2,297
0,671	7,218	2,012	2,407
0,701	7,546	2,103	2,516
0,732	7,874	2,195	2,626
0,762	8,203	2,286	2,735
0,793	8,531	2,377	2,844
0,823	8,859	2,469	2,954
0,853	9,187	2,560	3,063
0,884	9,515	2,652	3,173
0,914	9,843	2,743	3,282
0,975	10,50	2,926	3,501
1,036	11,16	3,109	3,720
1,097	11,81	3,292	3,938
1,158	12,47	3,475	4,157
1,219	13,12	3,658	4,376
1,280	13,78	3,841	4,595
1,341	14,44	4,023	4,814
1,402	15,09	4,206	5,032
1,463	15,75	4,389	5,251
1,524	16,41	4,572	5,470
1,585	17,06	4,755	5,689
1,646	17,72	4,938	5,908
1,707	18,37	5,121	6,126
1,768	19,03	5,304	6,345
1,829	19,69	5,486	6,564
1,890	20,34	5,669	6,783
1,951	21,00	5,852	7,002
2,012	21,66	6,035	7,220
2,073	22,31	6,218	7,439
2,134	22,97	6,401	7,658
2,286	24,61	6,858	8,205
2,438	26,25	7,315	8,752
2,591	27,89	7,772	9,299
2,743	29,53	8,230	9,846
2,896	31,17	8,687	10,39

in. = inch (Zoll) (")

1 in = 2,54 cm
1 cm = 0,394 in

Gewicht und Drücke / Poids et pression / Peso e pressione / Weight and pressure

	lb	kg	lb/sq.in.	kg/cm²
	kg	lb	kg/cm²	lb/sq.in.
1,0	0,454	2,679	0,070	14,22
1,1	0,499	2,947	0,077	15,65
1,2	0,544	3,215	0,084	17,07
1,3	0,590	3,483	0,091	18,49
1,4	0,635	3,751	0,098	19,91
1,5	0,680	4,019	0,105	21,33
1,6	0,726	4,287	0,112	22,75
1,7	0,771	4,554	0,119	24,17
1,8	0,817	4,823	0,126	25,60
1,9	0,862	5,090	0,133	27,02
2,0	0,907	5,358	0,140	28,44
2,1	0,953	5,626	0,147	29,86
2,2	0,998	5,894	0,154	31,29
2,3	1,043	6,162	0,161	32,71
2,4	1,089	6,430	0,168	34,13
2,5	1,134	6,698	0,175	35,55
2,6	1,179	6,966	0,182	36,98
2,7	1,225	7,234	0,189	38,40
2,8	1,270	7,502	0,196	39,82
2,9	1,315	7,770	0,203	41,24
3,0	1,361	8,037	0,210	42,66
3,2	1,452	8,573	0,224	45,51
3,4	1,542	9,110	0,238	48,35
3,6	1,633	9,645	0,252	51,20
3,8	1,724	10,181	0,266	54,05
4,0	1,814	10,717	0,280	56,89
4,2	1,905	11,253	0,294	59,73
4,4	1,996	11,789	0,308	62,58
4,6	2,087	12,324	0,322	65,43
4,8	2,177	12,860	0,336	68,27
5,0	2,268	13,396	0,350	71,12
5,2	2,359	13,932	0,364	73,96
5,4	2,449	14,467	0,378	76,80
5,6	2,540	15,004	0,392	79,65
5,8	2,631	15,539	0,406	82,50
6,0	2,722	16,075	0,420	85,33
6,2	2,812	16,611	0,434	88,18
6,4	2,903	17,147	0,448	91,02
6,6	2,994	17,683	0,462	93,87
6,8	3,085	18,219	0,476	96,72
7,0	3,175	18,756	0,490	99,56
7,5	3,402	20,094	0,525	106,67
8,0	3,629	21,434	0,560	113,78
8,5	3,856	22,773	0,595	120,90
9,0	4,082	24,113	0,630	128,01
9,5	4,309	25,453	0,665	135,12

Raummasse / Mesures volumétriques / Misure volumetriche / Volumetric measures

Imp. gal.	1	US-gal.	1
1	Imp. gal.	1	US-gal.
4,544	0,220	3,785	0,264
4,998	0,242	4,164	0,290
4,453	0,263	4,542	0,317
5,907	0,286	4,921	0,343
6,362	0,308	5,299	0,370
6,816	0,329	5,678	0,396
7,270	0,352	6,056	0,423
7,725	0,373	6,435	0,449
8,179	0,396	6,813	0,475
8,634	0,418	7,192	0,502
9,088	0,439	7,570	0,529
9,542	0,462	7,949	0,555
9,997	0,484	8,327	0,581
10,45	0,506	8,706	0,607
10,91	0,528	9,084	0,634
11,36	0,549	9,463	0,660
11,81	0,572	9,841	0,687
12,27	0,594	10,22	0,713
12,72	0,616	10,60	0,740
13,18	0,638	10,98	0,766
13,63	0,659	11,36	0,792
14,54	0,704	12,11	0,845
15,45	0,748	12,87	0,898
16,36	0,792	13,63	0,951
17,27	0,836	14,38	1,004
18,18	0,878	15,14	1,056
19,09	0,924	15,90	1,109
20,00	0,968	16,65	1,162
20,90	1,012	17,41	1,215
21,81	1,056	18,17	1,268
22,72	1,100	18,93	1,320
23,63	1,144	19,68	1,374
24,54	1,188	20,44	1,426
25,45	1,232	21,20	1,480
26,36	1,276	21,95	1,532
27,26	1,319	22,71	1,585
28,17	1,364	23,47	1,638
29,08	1,408	24,22	1,690
29,99	1,452	24,98	1,743
30,90	1,496	25,74	1,796
31,81	1,540	26,50	1,849
34,08	1,650	28,39	1,981
36,35	1,760	30,28	2,113
38,62	1,870	32,17	2,245
40,90	1,980	34,07	2,377
43,17	2,090	35,96	2,510

Geschwindigkeit / Vitesse / Velocità / Speed

km/h	miles/h	km/h	Kn	miles/h	Kn
miles/h	km/h	Kn	km/h	Kn	miles/h
0,62	1,61	0,54	1,85	0,87	1,15
1,24	3,22	1,08	3,70	1,74	2,30
1,86	4,83	1,62	5,55	2,60	3,45
2,48	6,44	2,16	7,41	3,47	4,60
3,10	8,05	2,70	9,26	4,34	5,76
3,73	9,65	3,24	11,12	5,21	6,90
4,35	11,26	3,78	12,97	6,08	8,05
4,97	12,87	4,32	14,82	6,95	9,21
5,59	14,48	4,86	16,67	7,82	10,36
6,21	16,10	5,40	18,53	8,69	11,51
9,32	24,15	8,10	27,79	13,03	17,27
12,43	32,19	10,80	37,06	17,38	23,02
15,53	40,23	13,50	46,32	21,73	28,78
18,64	48,28	16,12	55,59	26,07	34,53
21,75	56,33	18,89	64,86	30,41	40,29
24,85	64,37	21,58	74,13	34,76	46,04
27,96	72,42	24,28	83,39	39,10	51,80
31,07	80,47	27,00	92,65	43,46	57,56
34,18	88,51	29,68	101,92	47,80	63,32
37,28	96,56	32,38	111,19	52,15	69,07
40,39	104,60	35,07	120,46	56,49	74,83
43,50	112,65	37,77	129,72	60,84	80,58
46,60	120,70	40,47	138,99	65,18	86,34
49,71	128,75	43,17	148,25	69,53	92,10
52,82	136,79	45,87	157,52	73,87	97,86
55,92	144,84	48,57	166,78	78,20	103,80
59,03	152,89	51,26	176,05	82,55	109,40
62,14	160,93	53,96	185,31	86,91	115,13
68,35	177,03	59,36	203,84	95,60	126,64
74,57	193,12	64,76	222,37	104,29	138,15
80,78	209,21	70,08	240,90	112,98	149,66
87,00	225,30	75,54	259,44	121,67	161,17
93,21	241,40	80,96	277,96	130,37	172,69
124,28	321,86	107,92	370,32	173,83	230,26
186,42	482,79	161,88	555,48	260,74	345,39
248,56	643,72	215,84	740,64	347,66	460,52
310,70	804,65	269,80	925,80	434,57	575,65
372,84	965,58	323,76	1111,0	521,49	690,78

Kn = Knoten - Noeuds - Nodi - Knots

1 m/sec = 196,851 ft/min
100 ft/min = 0,508 m/sec

Treibstoffgewicht) / Poids du carburant / Peso di carburante / Fuelweight

1	US-gal.	Imp. gal.
kg	kg	kg
1	0,72	2,72	3,27
2	1,44	5,44	6,54
3	2,16	8,18	9,82
4	2,88	10,90	13,08
5	3,60	13,63	16,35
6	4,32	16,35	19,63
7	5,04	19,07	22,90
8	5,76	21,80	26,17
9	6,48	24,52	29,45
10	7,20	27,25	32,72
15	10,8	40,90	49,07
20	14,4	54,40	65,44
25	18,0	68,12	81,79
30	21,6	81,80	98,16
35	25,2	95,43	114,5
40	28,8	109,0	130,8
45	32,4	122,6	147,1
50	36,0	136,3	163,5
55	39,6	150,0	179,8
60	43,2	163,5	196,3
65	46,8	177,1	212,6
70	50,4	190,7	229,0
75	54,0	204,3	245,3
80	57,6	218,0	261,7
85	61,2	231,6	278,0
90	64,8	245,2	294,5
95	68,4	258,8	310,8
100	72,0	272,5	327,2
110	79,2	299,8	359,9
120	86,4	326,9	392,6
130	93,6	354,3	425,4
140	100,8	381,5	458,0
150	108,0	408,8	490,7
200	144,0	545,0	654,4
300	216,0	817,5	981,6
400	288,0	1090,0	1308,8
500	360,0	1367,5	1635,0
600	432,0	1635,0	1963,2

) Benzin - Essence - Benzina - Petrol

Treibstoff - Carburant / Carburante - Fuel:
1 l : 0,72 kg
1 US. Gallon : 6 lbs
1 Imp. Gallon: 7,2 lbs

Schmierstoff - Lubrifiant / Lubrificante - Lubricant:
1 l : 0,9 kg
1 US. Gallon : 7,5 lbs
1 Imp. Gallon: 9,0 lbs

Schmierstoffgewicht / Poids du lubrifiant / Peso di lubrificante / Lubricant weight

1	US-gal.	Imp. gal.
kg	kg	kg
1	0,9	3,4	4,09
2	1,8	6,8	8,18
3	2,7	10,2	12,27
4	3,6	13,6	16,36
5	4,5	17,0	20,45
6	5,4	20,4	24,54
7	6,3	23,8	28,63
8	7,2	27,2	32,72
9	8,1	30,6	36,31
10	9,0	34,0	40,90
15	13,5	51,0	61,35
20	18,0	68,0	81,80
25	22,5	85,0	102,2
30	27,0	102,0	127,7
35	31,5	119,0	143,1
40	36,0	136,0	163,6
45	40,5	153,0	184,0
50	45,0	170,0	204,5

Temperatur / Température / Temperatura / Temperature

°C	°F	°F	°C
°F		°C	
-50	-58,0	-45,5
-45	-49,0	-43,7
-40	-40,0	-40,0
-35	-31,0	-36,1
-30	-22,0	-34,4
-25	-13,0	-31,6
-20	- 4,0	-28,8
-15	+ 5,0	-26,1
-10	14,0	-23,3
- 9	15,8	-22,6
- 8	17,6	-22,2
- 7	19,4	-21,6
- 6	21,2	-21,1
- 5	23,0	-20,5
- 4	24,8	-20,0
- 3	26,6	-19,4
- 2	28,4	-18,8
- 1	30,2	-18,3
0	32,0	-17,7
+ 1	33,8	-17,1
2	35,6	-16,6
3	37,4	-16,1
4	39,2	-15,5
5	41,0	-15,0
6	42,8	-14,4
7	44,6	-13,8
8	46,4	-13,2
9	48,2	-12,6
10	50,0	-12,2
15	59,0	- 9,4
20	68,0	- 6,6
25	77,0	- 3,8
30	86,0	- 1,1
35	95,0	+ 1,6
40	104,0	4,4
45	113,0	7,2
50	122,0	10,0
60	140,0	15,5
70	158,0	21,1
80	176,0	26,6
90	194,0	32,2
100	212,0	37,7
150	302,0	65,5
200	392,0	93,3
250	482,0	121,1
300	572,0	148,8
350	662,0	176,6
400	752,0	204,4
450	842,0	232,2
500	932,0	260,0

Höhenmessereinstellung / Calage de l'altimètre / Regolazione del altimetro / Altimeter setting

Mb	inchHg	Mb	inchHg
950	28,06	1000	29,53
951	28,08	1001	29,56
952	28,11	1002	29,59
953	28,14	1003	29,62
954	28,17	1004	29,65
955	28,20	1005	29,68
956	28,23	1006	29,71
957	28,26	1007	29,74
958	28,29	1008	29,77
959	28,32	1009	29,80
960	28,35	1010	29,83
961	28,38	1011	29,86
962	28,41	1012	29,89
963	28,44	1013	29,91
964	28,47	1014	29,94
965	28,50	1015	29,97
966	28,53	1016	30,00
967	28,56	1017	30,03
968	28,59	1018	30,06
969	28,62	1019	30,09
970	28,65	1020	30,12
971	28,68	1021	30,15
972	28,71	1022	30,18
973	28,73	1023	30,21
974	28,76	1024	30,24
975	28,79	1025	30,27
976	28,82	1026	30,30
977	28,85	1027	30,33
978	28,88	1028	30,36
979	28,91	1029	30,39
980	28,94	1030	30,42
981	28,97	1031	30,45
982	29,00	1032	30,48
983	29,03	1033	30,51
984	29,06	1034	30,54
985	29,09	1035	30,57
986	29,12	1036	30,60
987	29,15	1037	30,62
988	29,18	1038	30,65
989	29,21	1039	30,68
990	29,24	1040	30,71
991	29,27	1041	30,74
992	29,30	1042	30,77
993	29,33	1043	30,80
994	29,35	1044	30,83
995	29,38	1045	30,86
996	29,41	1046	30,89
997	29,44	1047	30,92
998	29,47	1048	30,95
999	29,50	1049	30,98

LA-50.55V-X.59-1000

Offair Form. No. FM-C 1/-/1

Rückseite - Verso - Tergo - Overleaf

UMRECHNUNGSTABELLEN - TABLES DE CONVERSION
TABELLE DI CONVERSIONE - CONVERSION TABLES

Neigungen - Inclinaisons - Inclinazioni - Inclinations

%	Verhältnis Rapport Rapporto Rate	Winkel Angle Angolo Angle	%	Verhältnis Rapport Rapporto Rate	Winkel Angle Angolo Angle	%	Verhältnis Rapport Rapporto Rate	Winkel Angle Angolo Angle	%	Verhältnis Rapport Rapporto Rate	Winkel Angle Angolo Angle	%	Verhältnis Rapport Rapporto Rate	Winkel Angle Angolo Angle	%	Verhältnis Rapport Rapporto Rate	Winkel Angle Angolo Angle	%	Verhältnis Rapport Rapporto Rate	Winkel Angle Angolo Angle	%	Verhältnis Rapport Rapporto Rate	Winkel Angle Angolo Angle
0	1:unendlich	0	2,0	1 : 50	1°09'	4,0	1 : 25,0	2°18'	6,0	1 : 16,7	3°27'	8,0	1 : 12,5	4°35'	10,0	1 : 10	5°44'	12	1 : 8,3	6°53'	30	1 : 3,3	17°28'
0,1	1 : 1000	0°03'	2,1	1 : 48	1°12'	4,1	1 : 24,4	2°21'	6,1	1 : 16,4	3°30'	8,1	1 : 12,3	4°39'	10,1	1 : 9,9	5°48'	13	1 : 7,7	7°28'	31	1 : 3,2	18°04'
0,2	1 : 500	0°07'	2,2	1 : 45	1°16'	4,2	1 : 23,8	2°26'	6,2	1 : 16,1	3°33'	8,2	1 : 12,2	4°42'	10,2	1 : 9,8	5°51'	14	1 : 7,1	8°08'	32	1 : 3,1	18°40'
0,3	1 : 333	0°10'	2,3	1 : 43	1°19'	4,3	1 : 23,2	2°28'	6,3	1 : 15,9	3°37'	8,3	1 : 12,0	4°46'	10,3	1 : 9,7	5°55'	15	1 : 6,7	8°38'	33	1 : 3,0	19°16'
0,4	1 : 250	0°14'	2,4	1 : 42	1°22'	4,4	1 : 22,8	2°31'	6,4	1 : 15,6	3°40'	8,4	1 : 11,9	4°49'	10,4	1 : 9,6	5°58'	16	1 : 6,2	9°12'	34	1 : 2,9	19°53'
0,5	1 : 200	0°17'	2,5	1 : 40	1°26'	4,5	1 : 22,2	2°35'	6,5	1 : 15,4	3°43'	8,5	1 : 11,8	4°52'	10,5	1 : 9,5	6°02'	17	1 : 5,9	9°47'	35	1 : 2,9	20°29'
0,6	1 : 166	0°21'	2,6	1 : 38	1°29'	4,6	1 : 22	2°38'	6,6	1 : 15,2	3°47'	8,6	1 : 11,6	4°56'	10,6	1 : 9,4	6°05'	18	1 : 5,5	10°22'	36	1 : 2,8	21°06'
0,7	1 : 143	0°24'	2,7	1 : 37	1°33'	4,7	1 : 21	2°42'	6,7	1 : 14,9	3°50'	8,7	1 : 11,5	4°59'	10,7	1 : 9,3	6°09'	19	1 : 5,3	10°57'	37	1 : 2,7	21°43'
0,8	1 : 125	0°28'	2,8	1 : 36	1°36'	4,8	1 : 21	2°45'	6,8	1 : 14,7	3°54'	8,8	1 : 11,4	5°03'	10,8	1 : 9,3	6°12'				38	1 : 2,6	22°20'
0,9	1 : 111	0°31'	2,9	1 : 34	1°40'	4,9	1 : 20	2°49'	6,9	1 : 14,5	3°57'	8,9	1 : 11,2	5°06'	10,9	1 : 9,2	6°16'				39	1 : 2,6	22°57'
1,0	1 : 100	0°34'	3,0	1 : 33	1°43'	5,0	1 : 20	2°52'	7,0	1 : 14,3	4°01'	9,0	1 : 11,1	5°10'	11,0	1 : 9,1	6°19'	20	1 : 5,0	11°32'			
1,1	1 : 91	0°38'	3,1	1 : 32,2	1°47'	5,1	1 : 19,5	2°56'	7,1	1 : 14,1	4°04'	9,1	1 : 11,0	5°13'	11,1	1 : 9,0	6°22'	21	1 : 4,8	12°07'			
1,2	1 : 83	0°41'	3,2	1 : 31,2	1°50'	5,2	1 : 19,2	2°59'	7,2	1 : 13,9	4°08'	9,2	1 : 10,9	5°17'	11,2	1 : 8,9	6°26'	22	1 : 4,5	12°42'			
1,3	1 : 77	0°45'	3,3	1 : 30,3	1°53'	5,3	1 : 18,9	3°02'	7,3	1 : 13,7	4°11'	9,3	1 : 10,8	5°20'	11,3	1 : 8,8	6°29'	23	1 : 4,3	13°28'			
1,4	1 : 71	0°48'	3,4	1 : 29,4	1°57'	5,4	1 : 18,5	3°06'	7,4	1 : 13,5	4°14'	9,4	1 : 10,6	5°24'	11,4	1 : 8,8	6°33'	24	1 : 4,2	13°53'			
1,5	1 : 67	0°52'	3,5	1 : 28,6	2°00'	5,5	1 : 18,2	3°09'	7,5	1 : 13,3	4°18'	9,5	1 : 10,5	5°27'	11,5	1 : 8,7	6°36'	25	1 : 4,0	14°39'			
1,6	1 : 62	0°55'	3,6	1 : 27,8	2°04'	5,6	1 : 17,9	3°13'	7,6	1 : 13,2	4°21'	9,6	1 : 10,4	5°31'	11,6	1 : 8,6	6°40'	26	1 : 3,8	15°04'			
1,7	1 : 59	0°58'	3,7	1 : 27,0	2°07'	5,7	1 : 17,6	3°16'	7,7	1 : 13,0	4°25'	9,7	1 : 10,3	5°34'	11,7	1 : 8,5	6°43'	27	1 : 3,7	15°40'			
1,8	1 : 56	1°02'	3,8	1 : 26,4	2°11'	5,8	1 : 17,2	3°20'	7,8	1 : 12,8	4°28'	9,8	1 : 10,2	5°38'	11,8	1 : 8,5	6°47'	28	1 : 3,6	16°16'			
1,9	1 : 53	1°05'	3,9	1 : 25,6	2°14'	5,9	1 : 16,9	3°23'	7,9	1 : 12,6	4°32'	9,9	1 : 10,1	5°41'	11,9	1 : 8,4	6°50'	29	1 : 3,4	16°51'			

Wahre Geschwindigkeit in verschiedenen Flughöhen - Vitesse réelle en diverses altitudes de vol
Velocità reale in altezze di volo svariate - Indicated air speed in various flying altitudes

T.A.S.

Standardatmosphäre - Atmosphère standard / Atmosfera normale - Standard atmosphere					C.A.S. / T.A.S.	T.A.S. / C.A.S.	Wahre angezeigte Geschwindigkeit - Vitesse réelle indiquée / Velocità reale indicata — True indicated air speed — C.A.S.																									
Höhe - Hauteur / Altezza		Druck - Pression / Pressione		Temp.																												
m	ft	mb	inch	°C			40	45	50	55	60	65	70	75	80	85	90	95	100	110	120	130	140	150	160	170	180	190	200	250	300	350
9000	29530	307,1	9,07	-44	0,6168	1,6211	65	73	81	89	97	105	113	122	130	138	146	154	162	178	195	211	227	243	259	276	292	308	324	405	486	567
8500	27890	330,9	9,77	-40	0,6356	1,5732	63	71	79	87	94	102	110	118	126	134	142	149	157	173	189	205	220	236	252	267	283	299	315	393	472	551
8000	26250	355,8	10,50	-37	0,6546	1,5275	61	69	76	84	92	99	107	115	122	130	137	145	153	168	183	199	214	229	244	260	275	290	306	382	458	535
7500	24610	382,3	11,29	-34	0,6731	1,4855	59	67	74	82	89	97	104	111	119	126	134	141	149	163	178	193	208	223	238	253	267	282	297	371	446	520
7000	22970	410,4	12,12	-31	0,6936	1,4417	58	65	72	79	87	94	101	108	115	123	130	137	144	159	173	187	202	216	231	245	260	274	288	360	433	505
6500	21330	440,2	13,00	-27	0,7134	1,4016	56	63	70	77	84	91	98	105	112	119	126	133	140	154	168	182	196	210	224	238	252	266	280	350	420	491
6000	19690	471,6	13,92	-24	0,7337	1,3629	55	61	68	75	82	89	95	102	109	116	123	129	136	150	164	177	191	204	218	232	245	259	273	341	409	477
5500	18050	504,9	14,90	-21	0,7542	1,3258	53	60	66	73	80	86	93	99	106	113	119	126	133	146	159	172	186	199	212	225	239	252	265	331	398	464
5000	16410	540,0	15,94	-18	0,7750	1,2902	52	58	65	71	77	84	90	97	103	110	116	123	129	142	155	168	181	194	206	219	232	245	258	323	387	452
4500	14760	577,1	17,04	-14	0,7962	1,2559	50	57	63	69	75	82	88	94	100	107	113	119	126	138	151	163	176	188	201	214	226	239	251	314	377	440
4000	13120	616,3	18,20	-11	0,8176	1,2230	49	55	61	67	73	79	86	92	98	104	110	116	122	135	147	159	171	183	196	208	220	232	245	306	367	428
3500	11480	657,5	19,41	- 8	0,8394	1,1913	48	54	60	66	71	77	83	89	95	101	107	113	119	131	143	155	167	179	191	203	214	226	238	298	357	417
3000	9843	701,0	20,70	- 5	0,8614	1,1608	46	52	58	64	70	75	81	87	93	99	104	110	116	128	139	151	163	174	186	197	209	221	232	290	348	406
2500	8203	746,7	22,05	- 1	0,8837	1,1315	45	51	57	62	68	74	79	85	91	96	102	107	113	124	136	147	158	170	181	192	204	215	226	283	339	396
2000	6562	794,9	23,47	2	0,9063	1,1033	44	50	55	61	66	72	77	83	88	94	99	105	110	121	132	143	154	165	177	188	199	210	221	276	331	386
1500	4922	845,5	24,97	5	0,9293	1,0760	43	48	54	59	65	70	75	81	86	91	97	102	108	118	129	140	151	161	172	183	194	204	215	269	323	377
1000	3281	898,7	26,53	9	0,9525	1,0498	42	47	52	58	63	68	73	79	84	89	94	100	105	115	126	136	147	157	168	178	189	199	210	262	315	367
500	1641	954,6	28,18	12	0,9761	1,0244	41	46	51	56	61	67	72	77	82	87	92	97	102	113	123	133	143	154	164	174	184	195	205	256	307	359
0	0	1013,2	29,92	15	1	1	40	45	50	55	60	65	70	75	80	85	90	95	100	110	120	130	140	150	160	170	180	190	200	250	300	350

TA-50.55R-X.59-1000